

East Asia Summer School Journal 2022

修了生と奈良を結ぶ
東アジア・サマースクールジャーナル





Contents

- 1 荒井正吾 東アジア・サマースクール名誉塾長(奈良県知事)挨拶
- 3 浅田尚紀 東アジア・サマースクール塾長(奈良県立大学学長)挨拶
- 5 東アジア・サマースクール2022 カリキュラム日程
- 7 オリエンテーション
- 8 開講式・歓迎会
- 9 各講義内容の紹介
- 37 成果発表
- 42 振り返り
- 43 修了式
- 44 修了生プロフィール



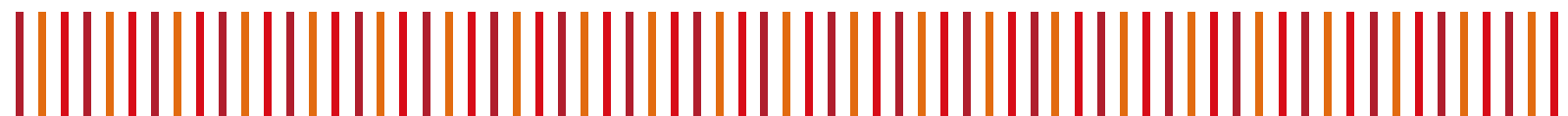
東アジア・サマースクールジャーナル 2022

 奈良県
〒630-8501 奈良市登大路町30番地
TEL:0742-27-8145

 公立大学法人 奈良県立大学
〒630-8258 奈良市船橋町10番
TEL:0742-22-4978

東アジア・サマースクールジャーナル 2022

East Asia Summer School Journal 2022



荒井 正吾

東アジア・サマースクール名誉塾長(奈良県知事)

2010年に奈良県が開催した「第1回東アジア地方政府会合」で、グローバルに活躍できる人材の育成についての提案を受けました。奈良は、1300年以上も前から中国や朝鮮半島をはじめとする東アジア地域との活発な交流によって国の礎が築かれた地です。サマースクール開催の地である、ここ奈良市に位置する平城京は中国の長安に学んだ都でした。私たちは1300年前にいただいた近隣諸国からの恩恵への感謝も込めて、2011年より東アジア・サマースクールを開催しております。

カリキュラムは多岐にわたり、歴史、科学、環境、医療、外交など各分野に精通した著名な講師陣による講義のほか、県内の文化遺産等の視察など充実した内容となっています。

今回は、新型コロナウイルス感染症の感染拡大の影響もあり、国内在住の留学生と大学生合わせて28名に受講いただきました。修了生におかれましては、サマースクールで得た知識、経験をその後の人生の糧とされ、大きく飛躍されることを期待いたします。また、サマースクールでの多くの人たちとの出逢いが、生涯続く交流のきっかけにもなれば幸いです。

これからも、この「東アジア・サマースクール」に各国から多くの若者にご参加いただき、知的な交流を活性化させながら、互いの文化を尊敬し合い、東アジアのみならず、世界の発展に寄与していく人材を育成する取組として続けていきたいと思っております。



Shogo Arai

Headmaster of East Asia Summer School
(Governor of Nara Prefecture)

At the first “East Asia Local and Regional Government Congress” held by Nara Prefecture in 2010, we received a proposal for the nurturing of global human resources. Nara was where the foundation of the nation was laid more than 1,300 years ago through active exchanges with China, the Korean Peninsula, and other regions of East Asia. The Heijo-kyo Capital, located here in Nara City, where the Summer School is held, was a capital that studied China’s Chang’an extensively. We have been holding the East Asia Summer School since 2011 with gratitude for the contributions from our neighboring nations for the last 1,300 years.

The curriculum is diverse, including lectures by prominent lecturers who are experts in various fields such as history, science, environment, medicine, and diplomacy, as well as visits to cultural heritage sites in Nara Prefecture.

This year, due to the impact of Covid-19, a total of 28 international and university students attended the Summer School. We hope that the knowledge and experience gained here will be a source of inspiration for the students and that they will make great strides in leading future generations. We also hope that connections established at Summer School will lead to lifelong exchanges.

We would like to continue to invite many young people from various nations to participate in the “East Asia Summer School” initiative. We endeavor to foster respect for each other’s culture, stimulate intellectual exchange, and nurture proficient individuals who will contribute to the development of East Asia and the rest of the world.



浅田 尚紀

東アジア・サマースクール塾長(奈良県立大学学長)

東アジア・サマースクールは2011年から毎年開催してきましたが、新型コロナウイルス感染症拡大により2年間実施を見送ったため、2022年は第10回の開催となりました。海外との往来が制限されていたため、国内の大学生を中心に募集を行ったところ13大学1高等専門学校から応募があり、中国・台湾の留学生7名を含む受講生28名が奈良県立大学に集いました。13日間のプログラムでは、歴史・文化・外交・観光・交通・環境・医療・情報・教育・社会保障など幅広い分野について著名な講師陣による15の講義、法隆寺や東大寺等の文化遺産の視察体験、そしてグループディスカッションとその成果発表など、多彩なカリキュラムにより学びを深めるとともに活発な意見交換により受講生同士の相互理解を深めました。

東アジア・サマースクールの修了生の皆さんは、東アジアとゆかりの深い奈良の地で共に学び合った仲間であり東アジアの未来を担う人材です。皆さんの今後の活躍を期待しています。



Naoki Asada

Headmaster, East Asia Summer School
(President, Nara Prefectural University)

The East Asia Summer School has been held annually since 2011, but was postponed for two years due to the spread of Covid-19. 2022 will mark the 10th year of its running. Due to international travel restrictions, we mainly recruited university students in Japan. We received applications from 13 universities and 1 technical college. 28 students, including 7 international students from China and Taiwan, attended the program at Nara Prefectural University. The 13-day program included 15 lectures conducted by renowned lecturers on a wide range of topics including history, culture, diplomacy, tourism, transportation, environment, medicine, information, education, and social security. Group discussions and presentations as well as visits to cultural heritage sites such as Horyuji Temple and Todaiji Temple helped to deepen learning and mutual understanding among participants.

The graduates of the East Asia Summer School studied together in Nara, a city with deep ties to East Asia. We expect great things from the future endeavors of the participants, as the future leaders of East Asia.



	午前/Morning ①	午前/Morning ②	午後/Afternoon
8/14 (Sun.)	来県 Coming to a prefecture		オリエンテーション Orientation
8/15 (Mon.)	オリエンテーション Orientation	オリエンテーション Orientation	開講式 Opening Ceremony 歓迎会 Welcome Party
8/16 (Tue.)	講義① 岡本 彰夫 Okamoto Akio 奈良県立大学客員教授 元春日大社権宮司 Visiting Professor, Nara Prefectural University Former Chief Priest, Kasuga Taisha Shrine	講義② 藻谷 浩介 Motani Kosuke 榊日本総合研究所 主席研究員 榊日本政策投資銀行 地域企画部 特任顧問 Head Researcher, The Japan Research Institute (Inc.) Special Advisor, Regional Planning Department of the Development Bank of Japan (Inc.)	講義③ 山田 桂一郎 Yamada keiichiro JTIC.SWISS代表 奈良県立大学客員教授 Representative, JTIC.SWISS Visiting Professor, Nara Prefectural University
	奈良と大陸 Nara and the Continent	東アジアの人口成熟と地域経済の発展 Population Maturity and Regional Economic Development in East Asia	観光振興による経済活性化で重要なこと Important Matters in Economic Revitalization Through Tourism Promotion
8/17 (Wed.)	講義④ 岩村 敬 Iwamura Takashi 奈良県立大学客員教授 元国土交通省事務次官 Visiting Professor, Nara Prefectural University Former Vice-Minister, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism	講義⑤ 田辺 征夫 Tanabe Ikuo (公財)元興寺文化財研究所 所長 Director, Gangoji Institute for Research of Cultural Property (Public Interest Incorporated Foundation)	講義⑥ 李 鍾元 LEE Jong Won 早稲田大学大学院 アジア太平洋研究科教授 早稲田大学 韓国学研究所長 Professor, Waseda University Graduate School of Asia-Pacific Studies Director, Waseda University Institute of Korean Studies
	観光政策 ~その歴史と課題~ Tourism Policy ~History and Challenges~	古代の飛鳥・藤原そして奈良 ~日本の形が整った時代~ Ancient Asuka-Fujiwara and Nara ~Japan's Formative Years~	「地域」をめぐる競争と協調 ~「東アジア」と「インド太平洋」~ Competition and Harmony Over the "Region" ~"East Asia" and the "Indo-Pacific"~
8/18 (Thu.)	視察体験① Observational and Experiential Learning① 唐招提寺 Toshodaiji Temple	視察体験② Observational and Experiential Learning② 橿原考古学研究所 The Archeological Institute of Kashihara, Nara Prefecture 万葉文化館 Nara Prefecture Complex of Man'yo culture	
	講義⑦ 筒井 寛昭 Tsutsui Kansho 東大寺長老 東大寺上院院主 Superior Priest, Todai-ji Temple Head, Senate of Todai-ji Temple	講義⑧ 島崎 謙治 Shimazaki Kenji 国際医療福祉大学 大学院教授 Graduate School Professor, International University of Health and Welfare	講義⑨ 藪内 佐斗司 Yabuuchi Satoshi 東京藝術大学名誉教授 奈良県立美術館館長 奈良県立大学客員教授 Professor Emeritus, Tokyo University of the Arts Director, Nara Prefectural Museum Visiting Professor, Nara Prefectural University
8/19 (Fri.)	日本の文化と国外からの文化導入 Japanese Culture and Integration of Foreign Culture	超高齢人口減少社会における社会保障政策 ~医療政策を中心として~ Social Security Policy in a Rapidly Aging and Depopulating Society ~Focusing on Healthcare Policy~	縄文海進で考える古代の京阪奈 Considering Ancient Kyoto-Osaka-Nara Through The Jomon Transgression

	午前/Morning ①	午前/Morning ②	午後/Afternoon
8/20 (Sat.)	視察体験③ Observational and Experiential Learning③ 興福寺 Kofukuji Temple 東大寺 Todaiji Temple	視察体験④ Observational and Experiential Learning④ 法隆寺 Horyuji Temple なら歴史芸術文化村 Nara Prefecture Historical and Artistic Culture Complex	
8/21 (Sun.)	講義⑩ 小倉 紀蔵 Ogura Kizo 京都大学大学院教授 Professor, Kyoto University Graduate School	講義⑪ 佐藤 禎一 Sato Teiichi 奈良県立大学客員教授 桜美林大学 特別招聘教授 Visiting Professor, Nara Prefectural University Distinguished Visiting Professor, J.F. Oberlin University	講義⑫ 竹内 行夫 Takeuchi Ikuo 元外務事務次官 元最高裁判所裁判官 奈良県立大学客員教授 Former Vice Minister of Foreign Affairs Former Supreme Court Justice Visiting Professor, Nara Prefectural University
	群島の文明と大陸の文明 Civilizations of the Archipelago and the Continent	文化政策を巡る多様な眼 ~国際的な保護活動の立ち位置~ Diverse Perspectives on Cultural Policy ~Positions on International Conservation~	北方領土問題交渉の歴史 History of Negotiations on the Northern Territories Issue
8/22 (Mon.)	講義⑬ 美濃 導彦 Mino Michihiko 理化学研究所情報統合本部本部長 Director, RIKEN Information Integration Headquarters	講義⑭ 田中 克 Tanaka Masaru 京都大学名誉教授 舞根森里海研究所長 Professor Emeritus, Kyoto University Director, Moune Institute for Forest-Sato-Sea Studies	講義⑮ 中島 敬介 Nakajima Keisuke 奈良県立大学ユーラシア研究センター 副センター長 特任准教授 The Eurasia Research Center at Nara Prefectural University Deputy Director, Project Associate Professor
	情報社会のしくみ The Structure of Information Society	森里海がつながるいのちの循環 ~平和の根源を考える~ Connectivity of Hills, Humans and Oceans In The Cycle of Life ~Considering the Roots of Peace~	東アジアの理想 ~その真意と実例~ The East Asian Ideal ~Its True Meaning and Examples~
8/23 (Tue.)	自習 Self-study		
8/24 (Wed.)	成果発表制作 Results Presentation Production		
8/25 (Thu.)	事前準備・リハーサル Advance preparation・Rehearsal		振り返り Reflection
	成果発表会 Results Presentation		修了式 Closing ceremony
8/26 (Fri.)	帰着 Return		

奈良の紹介

Introduction to Nara

8.15(月) August 15(Mon.)



個人面談

Individual Interviews

8.15(月) August 15(Mon.)



オリエン
テーション

奈良について学ぶ

日本各地から受講生たちが到着した翌日、奈良県立大学コモンズ棟でオリエンテーションと開講式が行われた。

オリエンテーションでは、奈良インターカルチャー代表の佐野純子さんによる奈良の観光地に関する紹介や、実際に鹿の角に触れる体験などを通し、奈良の歴史や文化を学んだ。観光ガイドには載っていない奈良のお勧めスポットについても紹介があり、より深く奈良について知る機会となった。

Orientation Session

Learn About Nara

The opening ceremony and orientation were held the day after students arrived from around Japan in the Nara Prefectural University Commons Building.

At the orientation, Sumiko Sano, the Nara intercultural representative, introduced the history and culture of the city, speaking about its tourist attractions and the experience of touching deer antlers. She also recommended spots that aren't listed in the tour guides, giving participants the opportunity to gain a deeper insight into Nara.



オリエン
テーション

ファシリテーターによる 個人面談の実施

奈良について学んだ後、受講生たちはファシリテーターと個別面談を行った。様々な大学から集まった面々は、サマースクールに参加した動機や、自身の学びに関する興味などについてファシリテーターと共有を行った。

これから始まるプログラムを通じて学びたいことを語る受講生たちの表情は、熱意と輝きに満ち溢れていた。

Orientation Session

Individual Interviews With Facilitators

After learning about Nara, the students had interviews with the facilitators. Participants from various universities shared with the facilitators their reasons for enrolling in the summer school and their personal academic interests.

The students' faces radiated with enthusiasm as they spoke to facilitators about what they wanted to learn over the course of the upcoming program.

開講式

Opening Ceremony

8.15(月) August 15(Mon.)



歓迎会

Welcome Party

8.15(月) August 15(Mon.)



セレモニー

サマースクールの開幕

開講式では、浅田尚紀塾長（奈良県立大学学長）及び土屋副知事が開講の挨拶を行った。更に、前回の修了生を代表して、鳥原蓮花さんから受講生たちへこれからの13日間に向けたエールが送られた。実際に交流を体験した先輩から聞く言葉は、受講生たちの期待を高めたことだろう。話を聞くその表情は緊張感に包まれながらも、真剣な眼差しで壇上を見つめ、サマースクールで何を学び、今後どう活かしていくかを模索していた。

Ceremony Session

Opening of Summer School

Principal Naoki Asada (President of Nara Prefectural University) and Vice Governor Tsuchiya gave their welcome speech at the opening ceremony. Additionally, an alumni from the previous year's program, Renge Torihara, provided words of encouragement to the cohort for their next 13 days. Hearing anecdotal experiences from a senior student in the exchange program must have raised the students' expectations. Listening with tense expressions, the students gazed upon the podium solemnly, considering what they would learn at the summer school and how to make use of it in the future.



セレモニー

初めての交流

開講式に引き続き、受講生たちを歓迎する歓迎会が開かれた。コロナ禍のため飲食を交えてのウェルカムパーティーは開催できなかったが、今後の講義や視察体験に関するクイズ大会を通じて交流を図った。

チームに分かれて活発なコミュニケーションを取ることで、受講生たちの緊張もほぐれたようだ。最後には、明日からの意気込みを互いに語り合うなど会話が弾んだ。

Ceremony Session

The First Exchange

A welcome party for the students was held after the opening ceremony. Although no food or drinks could be provided due to Covid-19 restrictions, a quiz competition about the upcoming lectures and experiences was held for the participants.

Some of the students' nervousness seems to have eased upon splitting into groups and engaging in active communication. At the end of the party, they shared conversations, such as their enthusiasm for the next day's activities. 8



講義① Lecture 1 | 8.16 (Tue.)

OKAMOTO Akio

岡本 彰夫

奈良県立大学客員教授/元春日大社権宮司
Visiting Professor, Nara Prefectural University
Former Chief Priest, Kasuga Taisha Shrine

奈良と大陸

1. はじめに

雅楽は1200年前に奈良に伝来し、現在に至るまで原型を存しつつも工夫を重ね、神様や仏様に捧げられてきた音楽である。奈良とは特殊な場所で、歴史が断絶していないのが特徴である。例えば京都は、応仁の乱で100年間歴史が断絶され、大切なものが消失した歴史がある。しかし、奈良は戦乱の影響を受けなかった為、大切な伝承や技術などが守られて現在に至っている。

2. おん祭について

おん祭とは、春日大社若宮の例祭である。起源は約900年前、長い降雨のため川の氾濫や疫病の蔓延、飢饉という未曾有の災害がおこり、時の関白藤原忠通が、天皇の許しを得て始めた祭礼で、当初より巨大な力を持った興福寺が深く関与し、寺院における舞楽法要の能をもって祭祀を行った。故に、日本古来の神事芸能を始め、大陸伝来の雅楽や田楽・猿楽といった中世以来の音楽を神前に奏し、さながら音楽の祭典とも言える貴重な神事なのである。

3. 雅楽について

中国本土においては、数多の王朝が興亡し連綿と遺った音楽は珍しい。それに較べて、この日本では唐王朝依頼の音楽や舞を神仏を祀る際に用い、以来1300年今も大切に伝承しているのである。故に皆さんが日本に来られると、奈良では唐王朝の文化に触れることが可能で、文物は正倉院に伝世品として保存され、芸能は祭祀や法会において、かつての様子に膚で感じることができ、さながら故郷帰りを体験出来るのである。奈良の近く、宇治の黄檗山萬福寺へ赴けば、正に明代の説経が今も厳密に行われていることも紹介しておきたい。

この雅楽という存在は、元来唐王朝の祭祀楽を指す言葉であるが、当時唐周辺の各国の楽舞を「唐代十部伎」や「十二部伎」に類別し、宴楽として宮廷において用いられており、日本人はこの音楽を招来したため、今もってシルクロード周辺に起源をもつ音楽が伝来しているのである。我国ではこれを左方と右方に分け、左方には唐楽や林邑楽（ベトナム方面）があり、右方には朝鮮半島型の高麗楽や渤海楽が存在する。

4. 神楽について

雅楽との違いを認識してもらう為、我国独自の音楽についても少し触れておこうと思う。そもそも「カグラ」という芸能語源は、神の坐す「神座」の前で行ったことから、カミクラからカグラへ変わったものと考えられ、古代より宮中に伝来する「御神楽」と「里神楽」に大別されていて、里神楽の中には女性の舞う巫女神楽や、激しい動きの山伏神楽、また獅子舞等々多種多様なものが伝承されている。



Lecture Nara and the Continent

1.Introduction

Gagaku (Japanese court music) was introduced to Nara 1,200 years ago, and has retained its original form and dedication to the gods and Buddha while also making innovations for the present day. Nara is a special place, characterized by an unbroken history. For example, the Onin War in Kyoto cut off history for 100 years with the loss of many important artifacts. However, because Nara was not affected by warfare, important traditions and techniques have been preserved to this day.

2.The Onmatsuri

The Onmatsuri is an annual festival at Kasuga Taisha Wakamiya Shrine. The origin of this festival dates back to about 900 years ago, when long rainfall caused unprecedented disasters such as river flooding, epidemics, and famine. Fujiwara no Tadamichi, the chief adviser to the Emperor at the time, started this festival with the permission of the Emperor. Kofukuji Temple, which held enormous power from its beginning, was deeply involved in this festival as the site of Noh performance of Buddhist memorial services. The festival thus became a precious ritual that can be described as a festival of music, featuring ancient Japanese Shinto ritual arts as well as music from the middle ages, such as gagaku, dengaku, and sarugaku, which were introduced from the continent.

3.Gagaku (court music)

In mainland China, it is rare to find music that has survived the rise and fall of numerous dynasties. Alternatively, in Japan, music and dances commissioned by the Tang Dynasty used to worship the gods and Buddha have been handed down to the present with great care for 1,300 years. Therefore, when you come to Japan, you can experience the culture of the Tang Dynasty in Nara, where cultural relics are preserved as historical artifacts in the Shosoin Repository. Additionally, performing arts are a way to experience the rituals and regulations of the past, making one feel as if they are returning home. I would also like to mention that if you go to Obakusan Mampuku-ji Temple in Uji, near Nara, you will find that sutra reading strictly adheres to how it was practiced in the Ming Dynasty.

The word 'gagaku' originally existed to refer to the ritual music of the Tang Dynasty. At that time, music and dances of various countries around the Tang Dynasty were classified as "10 performing divisions of the Tang Dynasty" or "12 performing divisions", and were used as banquet music at the court. Japanese people kept records, enabling the music that originated around the Silk road to be handed down. In our country, it is divided into left and right sides. On the left side, there is Togaku (Tang era music) and Rinyugaku (Vietnamese style), and on the right side, there is Korean Peninsula-style Komagaku and Bokkaigaku.

4.Kagura (sacred music)

In order to recognize the difference from gagaku, I would like to explain a little about our country's own unique music. The etymology of "kagura" is thought to have changed from "kamikura" to "kagura" because it was performed in front of the "seat of the gods". There are two main types of kagura, Mikagura and Satokagura, which have been handed down from ancient times to the imperial court. Satokagura includes a wide variety of kagura, which have been passed down through generations, such as Miko-kagura performed by women, Yamabushi-kagura with intense movement, as well as Shishimai (lion dance).



講義② Lecture 2 | 8.16 (Tue.)

MOTANI Kosuke

藻谷 浩介

(株)日本総合研究所 首席研究員 / (株)日本政策投資銀行 地域企画部 特任顧問
Head Researcher, The Japan Research Institute (Inc.)
Special Advisor, Regional Planning Department of the Development Bank of Japan (Inc.)

東アジアの人口成熟と地域経済の発展

1. 解釈の前に絶対数の確認を

ネットには、根拠の怪しい文字情報があふれている。皆が当然視している話であっても、実は事実と反する噂に過ぎないケースが多い。そんな時代に大切なのは、全数調査の絶対数をシンプルに確認することだ。なぜそういう数字なのかという解釈は後回しにして、絶対数はこうなっているということを確認すれば、フェイクに騙される危険性は大きく下がる。事実への対処には4つのステップがある。①事実の確認、②確認された事実の解釈、③価値判断、それから④対処だ。ネットの文字情報には、②の解釈と、③の価値判断、それらを前提とした④の対処策の提言が溢れかえっている。しかしほとんどの場合、それらの議論には、肝心な①の確認というステップが落ちているのだ。たとえばネットでは、「日本製品の輸出競争力は地に落ちた」という解釈が広く共有されている。その延長で「円安にして輸出を増やすべきだ」というような対処を求める人もいる。だが実際に日本製品の輸出額（ほとんどが国内の向上で生産され海外に売られた工業製品）の絶対数を確認してみると、21年は82兆円で史上最高だった。バブル期で株価がピークだった89年は37兆円だったので、倍以上の増加だ。絶対数を確認せずに間違った解釈を皆で信じ、ずれた対処策に走るというのは、この例に限らず、日本の国民病ともいえる。人口についても同じで、年齢階層別の絶対数を確認しないまま、高齢化率という構成比だけを見て、まったく間違った解釈をしている人がたいへんに多い。

2. 人口成熟の実相

人口成熟とは、平均寿命が延びて高齢者の絶対数が急増し（＝高齢化）、他方で出生率が下がって乳幼児の絶対数が減り（＝少子化）、やがて若者、現役世代、ひいては総人口までもが減り出すことだ。高齢化と少子化は別々の現象であり、まとめて「少子高齢化」と解釈するのは間違いである。またこれらは何よりもまず絶対数の増減の話であって、高齢化率や出生率といった率だけでとらえてはいけない。人口成熟を「少子高齢化」と呼んでしまう人の多くが、これは「高齢化率の高い」過疎地の問題だと勘違いしている。実際には大阪市や東京都心23区においてすら、若い少子化と高齢化が進展しており、少子化で減った分を進学や就職時に流入してくる数では補えなくなつて、15～44歳の若者人口まで減少している。現在50歳前後の団塊ジュニアが集中して住む大都市圏では、彼らが世を去る40年後あたりまで、高齢者の増加が続く。他方で山間過疎地や離島では、多年の少子化と若者流出で新たに高齢者になる年代の数も少ないため、すでに70歳以上の高齢者が減少し始めている。そうなると医療福祉負担の絶対額も減り始めるので、例えば奈良県吉野郡川上村のように、余った予算を移住促進や子育てにうまく回すことで、逆に乳幼児や若者人口が増え始める事例も出てきた。

Lecture

Population Maturity and Regional Economic Development in East Asia

1.Confirming the Absolute Numbers Before Interpretation

The internet is full of textual information with a questionable basis. In many cases, even stories that everyone takes for the truth are actually nothing more than rumors. In such times, it is important to simply check the absolute numbers of all surveys. The interpretation of why the numbers are as they are can be considered later, but if we confirm the absolute numbers, the risk of being fooled by misinformation is greatly reduced.

There are four steps to dealing with the facts. ① Confirm the facts, ② interpret the confirmed data, ③ make a value judgment, and ④ countermeasures. Textual information on the internet is full of ② interpretations, ③ value judgments, and ④ proposals for countermeasures based on those assumptions. However, the crucial first step of ① confirming the facts is often missing from these discussions.

For example, the interpretation that "Competitiveness of Japanese export products has reached its lowest point" is widely shared on the internet. By extension, some seek to address this issue by saying that "the yen should be weakened to increase exports". But if we actually check the absolute value of Japanese export products (mostly industrial products produced domestically and sold overseas), we find that in 2021 it was the highest in history at 82 trillion yen. This has more than doubled from the 1989 bubble period when stock prices were at their peak of 37 trillion yen. That people believe incorrect interpretations without confirming absolute numbers, then take misguided measures to deal with the situation, can be considered a national disease in Japan.

The same is true of the population. Many people only look at the configuration of the aging population without checking the absolute number of people in each age group and make completely wrong interpretations.

2.The Reality of Population Maturity

Population maturity refers to when life expectancy increases and the absolute number of elderly people increases rapidly (i.e. aging), while the birth rate decreases and the absolute number of infants decreases (i.e. declining birth rate), and when eventually the number of young people, working-age people, and even the total population begins to decline. Aging and declining birth rates are two different phenomena, and it is a mistake to interpret them as the single "Declining Birth Rate and Aging Population" issue. It is necessary, first and foremost, to look at absolute increases or decreases in numbers, and not just in terms of rates such as the aging rate or birth rate. Many of the people who use "Declining Birth Rate and Aging Population" to refer to population maturity mistakenly believe that it is a problem in underpopulated areas with a "high aging population". In fact, even in Osaka and the 23 wards of Tokyo, the birth rate is declining and the population is aging significantly, and even the population of young people aged 15-44 is declining. The number of young people entering higher education and employment cannot make up for the decline in the birth rate either. In metropolitan areas, the number of elderly people will continue to increase until around 40 years from now when the current population of baby boomers around the age of 50 pass away.

On the other hand, in depopulated mountainous areas and remote islands, the number of elderly people aged 70 and over has already begun to decline because of the low number of new elderly people due to the perennial decline in births and the exodus of young people.

大都市圏にも、兵庫県明石市のように、子育てを手厚く支援することで乳幼児の増えている自治体はあるが、大都市圏では高齢者の増加も急なので、財政運営はその分だけ難しい。

3. 世界の人口推移と日本経済

このような人口成熟は、日本だけの現象ではない。平均寿命の延びに伴う高齢者の急増は、世界すべての国で起きている。乳幼児の減少も、今世紀初頭から欧州やロシア、中国、韓国、台湾では顕著になっていたが、コロナ禍の下で、米国、中南米、インド、東南アジアにまで拡大した。少子化が始まって20年ほど過ぎれば、15～44歳の若者人口も減り始める。国際連合人口部の中位推計によれば、中国では2005年の7億人をピークに、2070年には3億人を切るころまで若者が減るとされている。インドも30年遅れで同じ道をたどる。居住者の4割が外国移民のシンガポールでも、少子化が激しく、移民含む若者人口は減っている。アジアで進む人口成熟は、外国人労働者に依存する戦略を難しくする。先んじて若者人口が減少し始めた中国やタイからやってくるのは、労働者ではなく観光客ばかりだ。ベトナムやインドネシアも、数年から数十年内に同様の状況となる。そのような日本経済の繁栄は、人件費上昇と円高と外国人観光で内需を拡大し、これ以上の少子化を食い止めた先にある。世界でいえば、通貨も人件費も世界最高に高いが少子化も起きていないスイスがお手本だ。前述の通り日本には輸出競争力はあるが、円安になると化石燃料や食料ほかの輸入額増加によって利益が相殺されてしまう。他方で少々円高になっても日本の物価水準は世界より低く、外国人観光客の消費は減らない。そんな中だが、日本全体では、世界に先駆けて高齢者の増加が止まっていく。前述の通り、過疎地ではもう止まっている。日本の過疎地こそが、世界の未来を先取りしている場所なのだ。国際競争の上でも、食糧・燃料・建材をなるべく自給し、循環再生できる社会に向かうことが重要であり、つまり大都市集中をやめて、高齢者の増えなくなった農山漁村に再び若者を戻して活性化できるかがカギとなる。この点もスイスがお手本になる。このようにまずは事実を確認し、その上で的確に解釈し、超高齢化社会をいかに生き抜くか対処策を考えることが重要だ。根拠なき解釈を追放することから始めて欲しい。

When this happens, the absolute amount of the medical and welfare burden begins to decrease, and there have been cases, for example, in Kawakami Village, Yoshino-gun, Nara Prefecture, where the infant and young population has actually begun to increase by successfully channeling the extra budget into promoting repopulation and childcare.

There are some municipalities in metropolitan areas, such as Akashi City in Hyogo Prefecture, where the number of infants is increasing due to generous support for childcare. However, the number of elderly people is also increasing rapidly in metropolitan areas, making financial management that much more difficult.

3.World Population Trends and the Japanese Economy

Population maturation is not a phenomenon unique to Japan. A rapid increase in the number of elderly people, accompanied by an increase in life expectancy, is occurring in all countries. The decline in the number of infants was also noticeable in Europe, Russia, China, Korea, and Taiwan since the beginning of the century, but with Covid-19, it extended to the United States, Latin America, India, and Southeast Asia.

The young population between 15-44 begins to decrease around 20 years after birth rates start to decline. According to median estimates by the United Nations Population Division, the number of young people in China peaked at 700 million in 2005 and will decline to less than 300 million by 2070. In 30 years, India will follow the same path. Even in Singapore, where 40% of residents are foreign immigrants, the birth rate is declining rapidly and the youth population, including immigrants, is decreasing.

The ongoing population maturation in Asia makes efforts that rely on foreign workers difficult. China and Thailand, whose youth populations have already begun to decline, are bringing in tourists, not workers, to Japan. Vietnam and Indonesia will be in a similar situation within a few years to a decade.

A prosperous Japanese economy will be brought about with rising labor costs, a strong yen, and foreign tourism to increase domestic demand, and stopping declining birth rates. Switzerland, with the world's highest currency and labor costs and no declining birth rate, is a good example. As mentioned, Japan has export competitiveness, but as the yen weakens, profits are offset by increased imports of fossil fuels, food, and other commodities. Conversely, even if the yen appreciates slightly, Japan's commodity prices are lower than the rest of the world, and foreign tourists' expenditure will not decrease.

In the meantime, Japan as a whole will be the first country in the world where the number of elderly people will stop decreasing. As mentioned, it has already stopped in depopulated areas. Japan's depopulated areas are where the world's future lies. In terms of international competition, it is important to move toward a society that is as self-sufficient as possible in food, fuel, and building materials, and one that is capable of regeneration. In other words, the key is to stop the concentration of people in large cities and to revitalize farming, mountain, and fishing villages that have lost an increasing number of elderly people, by bringing back young people. Again, Switzerland is a good example of this.

Thus, it is important to first confirm the facts, accurately interpret them, then consider how to cope with a rapidly aging society. I would like you to start by rejecting interpretations that have no basis in fact.



YAMADA Keiichiro

山田 桂一郎

JTIC.SWISS代表/奈良県立大学客員教授
Representative, JTIC.SWISS
Visiting Professor, Nara Prefectural University

観光振興による経済活性化で重要なこと ～地域マネジメント:マーケティング&ブランディング～

1. スイスのツェルマットについて

スイスのツェルマットは人口約5,700人の小さな村であるが世界に名だたる山岳リゾート地として成功している。環境、景観、土地利用等の条例も厳しく、ホテルのベッド数はほとんど増加していないが、観光収入は年々増加している。地元産の食料品やお土産、質の高い宿泊施設、楽しい体験アクティビティプログラムなど、当地でしか入手出来ない高付加価値な商品とサービスの提供による売上増加と共に域内経済循環を向上させている。観光振興の目標は外貨獲得であるが、最終的に達成すべき目的は、その地域が「自立」する事と社会の豊かさの実現である。ここでの「自立」とは、人口適正化を行いながら経済的に自立するという意味である。

2. マネジメントとマーケティング、ブランディング

観光地として、顧客生涯価値 (Customer Life Time Value) を獲得することが最も重要だ。そのためにはリテンション (顧客維持) 戦略が重要である。つまり、リピーターの獲得だ。リピーターを獲得するには顧客満足度の推進が大事だとされるが、リピーターに対して絶えず期待値を超える満足度の向上が必要になる。また、顧客との良好な関係を維持することも重要だ。そのためには顧客ロイヤルティ (愛着度や忠誠度) の向上も推進することになる。

3. 日本の国際収支について

日本では国際収支の中でもサービス収支がほとんど黒字になったことがない。2019年までインバウンド消費は年々増加していたがその影響はまだ大きいとは言えない。貿易収支で日本から黒字を出している先進国は、欧州の観光立国であるスイスやイタリア、フランスだ。観光以外にも食品からブランド製品、精密機械等々、すべての産業分野で稼いでいる。観光立国化するという事は外貨獲得だけではなく、観光を基軸に総合産業化させて世界各国から黒字を稼げるようにすることでもある。

4. GRP (域内総生産) を向上させる

日本の観光地で付加価値額は増加しているのか。日本で一番人気の観光地は京都市である。しかし、京都市のGRPは2004年からの10年間ではほとんど増えておらず、507億円ほど減少している。理由は、サービス業や不動産業等の付加価値額は増加しているのだが、特に卸業や農林水産業がマイナスになっている。実は仕入先が大阪に偏っているため、せっかく稼いだ外貨が市外へ流出しているだけでなく、市内で地元事業者間の取引が少なく、域内のキャッシュフローを加速させることが出来ない。観光地では「地産地消」よりも「地消地産」を推進することで域内のあらゆる素材や資源を徹底的に活用した高付加価値化と共に生産性の向上が求められる。



Lecture

Important Matters in Economic Revitalization Through Tourism Promotion

～Regional Management: Marketing and Branding～

1.Zermatt, Switzerland

Zermatt is a small village with a population of 5,700 but is a successful, world-renowned ski resort. Although the number of hotel beds has barely increased due to strict environmental, scenic, and land use ordinances, tourism revenues have increased year after year. Along with the increased sales, the region's economic cycle is enhanced by providing high value-added products and services that are only available in the region, such as locally produced food and souvenirs, quality accommodations, and fun hands-on activity programs. While the goal of tourism promotion is to generate foreign exchange, the ultimate objective is for the region to become "self-sufficient" and for the society to become affluent. "Self-sufficiency" here means economic self-sufficiency while maintaining an appropriate population.

2.Management, Marketing, and Branding

As a tourist destination, it is of utmost importance to obtain Customer Life Time Value. To do so requires a customer retention strategy; in other words, to acquire repeat customers. While the promotion of customer satisfaction is considered important to attract repeat customers, it is also necessary to continually exceed their expectations. In addition, it is important to maintain good relationships with customers by promoting customer loyalty (attachment and allegiance).

3Japan's Balance of Payments

Japan has rarely had a services balance of payments surplus in its international balance of payments. Inbound consumption had been increasing annually until 2019, but there remains to be a significant impact. The developed countries that have a surplus from Japan in terms of trade balance are Switzerland, Italy, and France, Europe's top tourism powers. In addition to tourism, the countries earn money in all industrial sectors, from food to branded products, precision machinery, etc. Becoming a tourism-oriented country means not only acquiring foreign exchange, but also making tourism an integrated industry that can earn



4.Improving Gross Regional Product (GRP)

Are Japan's tourist destinations increasing their value-added? The most popular tourist destination in Japan is Kyoto. However, Kyoto's GRP since 2004 and the following decade has not increased, instead decreasing by around 50.7 billion yen. This is because the value-added in the service, real estate, and other sectors increased, but was negative in the wholesale, agricultural, forestry, and fisheries sectors, in particular. In fact, because suppliers are biased toward Osaka, not only is hard-earned foreign currency flowing out of Kyoto, but there are few transactions between local businesses in the city, which has hampered cash flow in the area. Tourist destinations must promote "local consumption of local production" before "local production for local consumption" to increase productivity and value added by thoroughly utilizing all of the materials and resources in the region.

グループ
討議

Group discussion

3コマの講義を受講した後、その内容を踏まえてグループ討議を行う。

初日であるこの日は、「奈良と大陸」「東アジアの人口成熟と地域経済の発展」「観光振興による経済活性化で重要なこと」について討議した。初日ながら皆が活発に意見を出し合い、議論を深めていった。

「奈良と大陸」にかかる討議では、その伝統を1000年後まで受け継いでいくためにはどのような方法が有効であるかについて議論を行った。日本独自の文化にこだわらず、他国文化も取り入れる構想や、近代文化の漫画やアニメと文化融合を行うといった、斬新な構想が意見として上がった。対して、儀式で用いられる伝統服などは何も手を加えず、そのままの形で受け継いでいくべきと考える意見もあった。

「東アジアの人口成熟と地域経済の発展」にかかる討議では、主に少子高齢化について議論がなされた。アジア諸国からの移民の受入や、出産・育児に関わる手厚い制度構築などの意見が飛び交うなど、直面する問題に真摯に向き合う形で討議が進んだ。

「観光振興による経済活性化で重要なこと」にかかる討議では、観光という親しみやすい議題であったこともあり、それぞれ出身国の観光地紹介及び観光地ごとの取組事例について意見が交わされた。また、なぜスイスの観光収入が伸びるのか、自身の出身国がスイスを基準としたマーケティングを図るにはどのような手法があるのか、といった議論が行われた。

After attending 3 lectures, group discussions were held based on their content.

On the first day, "Nara and the Continent", "Population Maturity and Regional Economic Development in East Asia", and "Important Matters in Economic Revitalization Through Tourism Promotion" were discussed. Despite it only being the first day, everyone actively exchanged ideas and deepened the discussion.

During the discussion of "Nara and the Continent", students considered what methods would effectively carry on traditions for the next millennium. Propositions included innovative concepts such as incorporating other cultures other than Japan's, as well as a fusion with the modern media of manga and anime. In contrast, there were also opinions that the traditional ceremonial clothing should be preserved as they are.

"Population Maturity and Regional Economic Development in East Asia" mainly focused on the declining birthrate and aging population. Sincere opinions regarding immigration from Asian countries and establishing systems that better support birth and childcare were raised during the discussion.

In "Important Matters in Economic Revitalization Through Tourism Promotion," the topic was a familiar one to many students. They exchanged information on the introduction of tourist attractions in their respective countries of origin and examples of initiatives in each destination. There was also a discussion on Switzerland's increasing tourism revenue and how marketing strategies based on their model could be implemented in their respective countries.





IWAMURA Takashi

岩村 敬

元国土交通省事務次官/奈良県立大学客員教授
Former Vice-Minister, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism
Visiting Professor, Nara Prefectural University

観光政策

～その歴史と課題～

1. はじめに

「観光」とは中国の易経からとった言葉で、国の光を観ること、観せることであり、文化を生み出す源泉である。観光は日常を離れておこなう非日常的な経験である。従って観光には「移動」が伴う。近年、移動そのものが観光に変わりつつある。例えば、スイスの氷河鉄道や日本の五能線「リゾートしらかみ」は、どちらも移動しながら景色や観光を楽しむことができる。

2. 観光政策の変遷

明治維新により鎖国は解かれたものの、外国人の国内旅行は制限されていた。明治末期になると外国人の移動が増えはじめ、20世紀以降の国際収支不均衡・金融恐慌を背景に、国際収支の改善策として観光対策が本格化する。また、1930年には鉄道省に国際観光局が設置され、国際観光行政の強化が図られた。第二次世界大戦後、国の観光政策として国際収支の改善を図るため、政策目的に「国際親善の増進」、「国民経済の発展及び国民生活の安定向上」、「地域格差の是正」が掲げられた。それにより、国民経済の発展・国際相互理解が大幅に増進した。1973年の高度経済成長期には、オイルショック政策のため不要不急の観光の自粛が課せられた。また、その後の経済安定期には、輸出抑制、円高により日本の貿易黒字は増大し、外貨獲得を柱とする観光対策は影をなくした。それが変わるのが2003年の「施策方針演説」に示された「ビジットジャパンキャンペーン」の開始である。ビザの発給要件の緩和、アジア圏の経済発展などが相まって、その後、訪日外国人観光客の急増と国内の観光消費の増大をもたらした。

3. 課題

持続可能な観光を目指しているが、様々な課題がある。例えば、入国管理である。ビザ発給要件が緩和されたことにより、就労目的による入国であるにも関わらず観光目的と偽って入国し、違法就労する者が増加傾向にある。また、消費をどう地方に取り込むかも重要な問題だ。情報発信や長期滞在型観光地づくり、二次交通の改善など課題の解決にあたって重要なことは、国・自治体に頼りすぎないことである。そのためDMO（観光地域づくり法人）が増加しているが、観光関係経営者とその中心となっていることが多く、本来の機能が発揮できないのが現実である。

奈良県の課題として、入込観光客が多いにも関わらず、観光消費額が少ないことが挙げられる。宿泊観光客が少ないため、観光消費額が他県と比較して低いことに加え、お客様不在のマーケティングも原因だ。つまり、売り手目線の発信が多いのだ。また、アクセスの悪さも大きく関係している。外国人の玄関口の関西空港から奈良へ行く際、直通電車がなく乗り換えが必須となる。それにも拘わらず、その案内が不十分である。さらには食事処の不足だ。飲食店の数が全国で最も少ないうえ、近時改善が見られるものの、閉店時間も他府県に比べて早い傾向がある。

不足するホテル、利用されない旅館など宿泊施設の増強・改善と奈良を含めた広域のプロモーションの促進・充実などが、今後の奈良県の観光政策の課題である。

One of Nara Prefecture's challenges is that despite the large number of incoming tourists, tourism consumption is low. Consumption is low compared to other prefectures due to the small number of overnight tourists, and also due to customer-less marketing. In other words, the marketing is from the seller's perspective. Another issue is poor accessibility. There are no direct train routes from Kansai Airport, foreigners' gateway to the area, and passengers must transfer trains to get to Nara. But this reasoning is insufficient. There is also a lack of dining facilities. The number of restaurants in Nara is the lowest in Japan, and although there have been recent improvements, they tend to close earlier than in other prefectures.

The future tasks regarding tourism policy in Nara Prefecture include the enhancement and improvement of accommodations, such as hotels that are in short supply and inns that are underutilized, and the improvement of area-wide marketing, including in Nara.



TANABE Ikuo

田辺 征夫

(公財)元興寺文化財研究所長
Director, Gangoji Institute for Research of Cultural Property
(Public Interest Incorporated Foundation)

古代の飛鳥・藤原そして奈良

～日本の形が整った時代～

1. 統一国家の誕生

6世紀末から7世紀初頭（推古天皇のころ）にかけて、隋・唐を手本とした律令と呼ばれる法律と制度による国家造りを模索し始める。それまでは、豪族たちや大王を中心とした連合国家であったが、日本でも統一国家形成への動きが強まり、これまでの大王という呼び名ではなく、「天皇」という名称を使うようになる。また、文字を使用しての政治・行政の記録、時間と空間を支配するため、時計台（水時計）の建設、道路網の整備、経済を活発化させるための貨幣の誕生といった様々な観点から変革がなされた。さらに、これまでの倭という名前から「日本」へと国名も変更した。宗教も古来の宗教に加えて、新たに仏教思想が導入され浸透していった。ただ隋・唐などの文化を吸収するだけではなく、日本独特の文化を作り上げ、国家の骨格ができた時代である。

2. 7世紀の飛鳥・藤原

6世紀の早い段階で、中国から日本へ仏教が伝えられたと考えられているが、最初の本格的な仏教伽藍は飛鳥寺である。また、山田寺では、東の回廊が土石流で丸ごと埋まった状態のまま発掘された。現在、世界最古の現存する木造建築は法隆寺だが、山田寺で見つかった回廊は法隆寺より少し古い可能性がある。

国家統一がなされる以前、蘇我氏が権力を握っていたが、統一国家形成にあたり、その存在が邪魔になった中大兄皇子・中臣鎌足が中心となり、クーデターをおこす。これが大化の改新である。

7世紀後半の時代は、遺跡も多く発掘されている。飛鳥寺のそばにある飛鳥池遺跡は現在、万葉文化館になっている。飛鳥池遺跡では、金属製品の加工跡のほか、とくに富本銭の鋳造跡が発見された。そのことから、この時代から銭が使われ始めたことが分かる。

Lecture Ancient Asuka-Fujiwara and Nara ~Japan's Formative Years~

1.The Birth of a Unified Nation

From the end of the 6th century to the beginning of the 7th century (around the time of Emperor Suiko), leaders began to explore the creation of a state based on laws and systems modeled after the Sui and Tang dynasties called the Ritsuryo codes. Until then, a federation of states had been led by powerful clans and great kings, but as the movement to form a unified state gained momentum in Japan, the name "emperor" came to be used instead of the previous designation of "daioh (great king)". In addition, various reforms were implemented to control time and space, such as the use of letters to record political and administrative affairs, the construction of a clock tower (water clock), the development of a road network, and the creation of money to stimulate the economy. Furthermore, the name of the country was changed from "Yamato" to "Japan". In addition to ancient religions, Buddhist thought was newly introduced and permeated the country. It was a time when Japan not only absorbed the culture of the Sui and Tang Dynasty, but also created its own unique culture and established the framework of the nation.

2.Asuka-Fujiwara in the 7th Century

It is believed that Buddhism was introduced to Japan from China as early as the 6th century, and the first full-scale Buddhist temple was Asuka-dera Temple. At Yamada-dera Temple, the eastern corridor was excavated intact after it had been buried by a mudslide. Currently, the oldest surviving wooden structure in the world is Horyu-ji Temple, but the corridor found at Yamada-dera Temple may indeed be slightly older.

Before the unification of the nation, the Soga clan had been in power, but their presence became an obstacle to the formation of a unified nation, causing Prince Naka no Oe and Nakatomi no Kamatari to stage a coup d'etat. This was the Taika Reformation. Many ruins from the latter half of the 7th century have been excavated. The Asuka-dera Ruins, located near Asuka-dera Temple, have now become the Man'yo Culture Museum. At the Asuka-dera site, besides metalworking traces, the remains of the casting of fuho-sen coins were discovered. This indicates that coins began to be used from this period.

As a finishing touch to these transformations in Asuka, Fujiwara-kyo was created as the capital city. However, Fujiwara-kyo was short-lived, and the capital was moved to Heijo-kyo within 16 years.

こうした飛鳥での変革の仕上げとして、計画的な都城である藤原京がつくられる。しかし、藤原京は短命で、16年間で平城京に遷都された。

3. 平城京の発掘と保存そして復元整備

701年に30年ぶりに遣唐使を派遣し、これが藤原京から平城京への遷都のきっかけとなった。平城京は完成した都と言われる。都に住む人は役人・貴族とその関係者が中心で、一般の農民は都に住むことができなかった。位によって貰える土地の大きさが違い、位が低い人ほど土地が小さく、一番小さい人で250平米程であった。都の姿は発掘調査によって少しずつわかってきている。

都の中心に、宮殿である平城宮があり、明治以来の長年にわたる調査研究と保存運動によって、ほぼ全域が保存され世界遺産にもなっている。長年の発掘成果によってわかった宮殿の様子が復元整備され、国営公園としても親しまれるようになった。

4. まとめ

7～8世紀の200年間は中国や朝鮮半島の制度や文化を手本としながら、天皇を中心とした官僚が支える中央集権国家、律令制度に基づく法治国家、仏教や陰陽五行思想の導入と日本古来の神々の整備、そして「日本国」号の誕生など、日本の形を作り整えた時代である。その舞台が、飛鳥・藤原の都と平城京であった。その意味で、奈良は「日本国」とその文化の始まりの地であると言える。

3.The Excavation, Preservation, and Restoration of Heijo-kyo

In 701, the first Japanese envoy to the Tang Dynasty in 30 years was dispatched, triggering the transfer of the capital from Fujiwara-kyo to Heijo-kyo. Heijo-kyo is said to be the completed capital. The people who lived in the capital were mainly officials, aristocrats and their associates, and ordinary farmers were not allowed to live there. The lower their rank, the smaller the land they were allotted, with the lowest ranking people receiving around 250 square meters. Excavations are gradually revealing more and more about the appearance of the capital.

At the center of the capital is Heijo Palace, which has been preserved in almost its entirety and designated as a World Heritage site through years of research and preservation efforts since the Meiji era. The palace, which was discovered through years of excavation, has been restored and maintained as a national park.

4.Conclusion

The 200 years from the 7th to the 8th century was a period of shaping and organizing Japan as a centralized state supported by bureaucrats led by the emperor, drawing on the institutions and culture of China and the Korean Peninsula as models. A constitutional government based on the Ritsuryo system, the introduction of Buddhism, the Yin-Yang and the Five Elements philosophy, as well as the consolidation of Japan's ancient deities and the birth of the "nation of Japan" all contributed to this change. Its stage was the capital of Asuka-Fujiwara - Heijo-kyo. In that sense, Nara can be said to be the birthplace of Japan and its culture.





李 鍾元

早稲田大学大学院アジア太平洋研究科教授 / 早稲田大学韓国学研究所長
 Professor, Waseda University Graduate School of Asia-Pacific Studies
 Director, Waseda University Institute of Korean Studies

LEE Jong Won

「地域」をめぐる競争と調和 ～「東アジア」と「インド太平洋」～

1. はじめに

東アジアは経済的に成長が著しい地域である。本講義では、「東アジア」という地域の成り行きや共同体のビジョン、国家体制について述べる。ちょうど半世紀前の1972年2月、アメリカのニクソン大統領が訪中し、日本と中国の国交が正常化した。遅れて1992年には、韓国も中国と国交を結んだ。こうした状況の変化がアジアに経済発展をもたらした。アジアの冷戦は米中対立が中心にあり、その意味で、アジアでは1970年代に冷戦が事実上終結したといえる。政治的関係が改善したことは、経済的関係にも繋がる。朝鮮半島のデタントは進展しなかったが、中国を含め、一つになったアジア地域を舞台に日本の経済大国化と、韓国、台湾など東アジアNIESの「奇跡」が実現した。その延長線上で、中国も2000年の世界貿易機関(WTO)に加盟して以来、驚異的な成長を続け、アメリカを追い越す勢いを示している。

2. 「東アジア」台頭の歴史的な意味

マクロ歴史的な観点からすると、東アジアの経済的な躍進は、近代以前に自らが占めていた地位を取り戻していく過程ともいえる。ヨーロッパが近代の主役として躍り出るまでは、中国をはじめ東アジアが世界の経済力の3分の1程度を占めた。その後、ヨーロッパとアメリカの覇権の時代が長く続き、アジアの比重は低下したが、今や再び逆転が生じている。いわゆる「パワーランジョン」、勢力関係の交代期に入っているのである。国際政治の歴史において、こうした変容の時期には国家間の利害の衝突が起きやすく、不安定さが増す。とりわけ、近年の中国の台頭はそのペースが速いだけでなく、既存の国際秩序への挑戦の側面が際立ち、その対応が大きな課題となっている。

3. 東アジアの現状

経済の発展とは裏腹に、政治・外交・安全保障については不安定であるのが現状である。主に領土や歴史をめぐる対立の拡大が要因である。また、域内各国では軍事力の強化が続いている。世界の軍事費ランキング(SIPRI)をみると、1位アメリカ、2位中国、3位インドに次ぎ、日本は9位、韓国は10位となっており、アジアが軍事費に力を注いでいることがわかる。一方で、総合的な国力の分布でも大きな変化が起きている。「アジア・パワー指数」(豪州ローウィ研究所)で見ると、米中の2大国の力が近接し、少し離れて日本、インド、ロシア、豪州、韓国などほぼ同じレベルで競い合う構図になっている。力関係の変化を反映した新しい秩序への模索が続く過渡期にあるといえる。

4. 「東アジア共同体」構想の浮き沈み

1990年代末から2000年代初めにかけて、「東アジア共同体」構想への動きが大きく進展した。1997年のアジア金融危機を契機に地域協力の必要性が痛感されたためであった。ASEAN10か国に日中韓を加えたASEAN+3の枠組みが誕生し、「東アジア共同体」のビジョンが公式に打ち出された。しかし、急速に台頭する中国の政治・経済的な影響力にどう対応するかをめぐって域内諸国間で温度差があらわれ、「共同体」へのモメンタムは徐々に後退した。中国は巨大な経済力を土台に「一帯一路」構想を掲げて「ユーラシア」地域に影響力を拡大し、それに対抗してアメリカと日本は「インド太平洋」という新しい地域枠組みを進めている。「東アジア」の地域形成は大きな岐路に立っている。

5. 「新冷戦」の展開と展望-「旧冷戦」との異同-

中国とアメリカとの対立は「新冷戦」と呼ばれるに至っている。米ソ間の「旧冷戦」と比較して、政治体制を含む全面的な対立がある点は共通しているが、深い相互依存や中国の経済力が大きいため封じ込めが不可能である点が異なっている。中国に対して、「経済安全保障」の概念の下で、先端技術、戦略的物資の囲い込みなど経済的な分離が試みられているが、中国との広くて深い経済関係という現実も考慮する必要がある。高まる米中間の戦略競争の中で、まずは「台湾有事」など軍事の紛争を抑えつつ、安全保障と経済の新しいバランス態勢を構築することが東アジアの域内諸国の共通の課題となっている。

Lecture

Competition and Harmony Over the “Region”

“East Asia” and the “Indo-Pacific”

1.Introduction

East Asia is a region of remarkable economic growth. This lecture will discuss the origins of the “East Asia” region, the vision of its community, and its state systems. Half a century ago in February of 1972, U.S. President Nixon’s visit to China normalized diplomatic relations between Japan and China. Later, in 1992, South Korea also established diplomatic relations with China. These changing circumstances brought economic development to Asia. The Cold War in Asia centered on U.S.-China tensions, and in this sense, the Cold War in Asia effectively ended in the 1970s. Improved political relations also lead to improved economic relations. Although no progress was made in detente on the Korean Peninsula, the “miracle” of the East Asian NIES, including South Korea and Taiwan, and the emergence of Japan as an economic superpower in a united Asian region, including China, was realized. By extension, China has also shown tremendous growth since joining the World Trade Organization in 2000, and is on track to overtake the United States.

2.The Historical Significance of the Rise of “East Asia”

From a macro-historical perspective, East Asia’s economic breakthrough can be seen as a process of regaining the status it occupied before the modern era. Until Europe emerged as a modern world power, China and other East Asian countries accounted for about one-third of the world’s economic power. The subsequent era of European and U.S. hegemony lasted for a long time, and the role of Asia declined, but now a reversal is occurring. We are entering a period of so-called “power transitions,” or shifts in power relations. Historically, such periods of transformation in international politics are prone to conflicts of interest and instability among nations. In particular, the rise of China in recent years has not only been rapid in pace, but has also been marked by aspects of its challenge to the existing international order, making a response to this a major challenge.

3.The Current State of Affairs in East Asia

Despite economic development, the region remains unstable in terms of politics, diplomacy, and security. This is mainly due to growing conflicts over territory and history. In addition, countries in the region continue to strengthen their military capabilities. According to the Military Expenditure Database (SIPRI), after the U.S. in first place, China in second, and India in third, Japan and South Korea are in ninth and tenth place, respectively, indicating that Asia is concentrating efforts on military spending. Meanwhile, significant changes are also occurring in the distribution of overall national power. The “Asia Power Index” (Lowy Institute) shows that the U.S. and China are similar in power, while Japan, India, Russia, Australia, and South Korea are further behind, competing at about the same level. We are in a transitional period in which the search for a new order that reflects changing power relations continues.



グループ 討議

Group discussion

講義の2日目が終わった。受講生はまだ緊張感に包まれた表情を浮かべつつグループ討議へと移った。この日は「観光政策」「古代の飛鳥・藤原そして奈良」「地域」をめぐる競争と調和について討議を行った。

「観光政策」にかかる討議では、講義のなかで明治から現代の観光政策について学んだことを受け、観光国際都市の京都と奈良を比較し、両者のブランディングの差に迫った。奈良は京都と異なり、地元ならではの観光素材を活かしきれていない、両者とも全体的に歴史色が強いなどの意見が挙げられ、地元住民と自治体とのコラボレーションにより新しいサービスを作ることが重要ではないかとの結論に至った。

「古代の飛鳥・藤原そして奈良」にかかる討議では、奈良に限らず、歴史を学ぶ重要性をテーマにして議論を行った。過去から何を学び、未来にどう繋げるのか、受講生がそれぞれ過去・未来の視点に立ち、意見を出し合った。受講生たちは歴史を通じて自分たちの視野を広げることが重要、と結論づけ、過去を知ることの大切さを改めて確認した。

「地域」をめぐる競争と調和」にかかる討議では、近隣諸国間の格差をどう埋めるべきかについて話し合った。経済、文化、政治、領土とそれぞれ分類わけを行い、各々の出身国にまつわる話や、文化の違いなどを挙げ、解決策を練った。北方領土問題や尖閣諸島問題に対しての自国の意見も飛び交い、思想の違いや政治政策について内容の濃い討議が行われた。

The second day of discussions had ended. The students, still visibly nervous, moved onto group discussions. The day’s discussion topics were "Tourism Policy," "Ancient Asuka-Fujiwara and Nara," and "Competition and Harmony Over the ‘Region’”.

During the "Tourism Policy” lecture, participants learned about tourism policy from the Meiji era to the present, and compared two international tourist cities, Kyoto and Nara, looking at the differences in branding between the two. Opinions have been raised that, unlike Kyoto, Nara does not make the most of local tourism resources, despite both cities having strong historical relevance. It was concluded that it would be important to create new services through the collaboration between local residents and local governments.

The discussion on "Ancient Asuka-Fujiwara and Nara" focused on the importance of learning history beyond Nara. Opinions were exchanged on what to learn from former times and how to connect it to posterity, thinking upon the perspective from both the past and future. The students concluded that it is important to broaden their perspectives through history, and reaffirmed the importance of learning about the past.

On “Competition and Harmony Over the ‘Region’”, a discussion on how to bridge the gap between neighboring countries arose. Students shared stories from their countries, and differences from economical, cultural, political, and territorial standpoints to find solutions to the problem in question. The participants also exchanged their opinions on the Northern Territories and Senkaku Islands issues, and had a rich discussion on ideological differences and political policies.





視察・体験学習 「唐招提寺」

8.18(木)

1300年ものいにしえに遥か唐から日本へ渡った鑑真大和上が開いた、唐招提寺。緑豊かな敷地が受講生たちを迎えてくれた。実際に現地へ赴き自ら体験できるとあって、受講生たちの気持ちも自然と高まっていた。

僧侶と一緒に寺院内を歩きながら、唐招提寺の成り立ちや鑑真大和上の教えについて学んだ。苦難の航海を思い描いて参拝する和上像の御影像の表情に、受講生たちが感じ取ったものは何だったであろうか。海峡を越えて伝え教えようとするその姿に、自らの学びの道を重ねた受講生もいたかもしれない。

Observational and Experiential Learning August 18(Thu.) Toshodaiji Temple

Toshodaiji Temple was founded by the high priest Ganjin, who came to Japan from Tang Dynasty China as far back as 1,300 years ago. They were naturally excited by the opportunity to visit and experience the site for themselves.

They learned about the history of Toshodaiji Temple and teachings of Ganjin as they followed a monk through the temple grounds. What could the students have perceived in the expression of the worshipping statue of Wajo, reflecting his arduous voyage? They may have seen their own paths of learning from seeing Wajo's efforts to communicate and teach across the strait.





視察・体験学習 「奈良県立橿原考古学研究所」 8.18(木)

橿原考古学研究所は、県内の遺跡および出土品研究の拠点であり、奈良県の歴史を深く知るには欠かせない場所である。
細心の注意を要する出土品の保存処理過程や、書庫に隙間なく積み上げられた文化財保護に関する専門書の数々を目にし、祖先から受け継ぐ歴史的遺産の重要性に思いを馳せた。
隣接する博物館にも足を運び、実際に出土した様々な展示物を見学した。受講生たちは埴輪など珍しい展示物を眺めながら、その特徴について仲間と語り合っていた。

Observational and Experiential Learning August 18(Thu.)

The Archeological Institute of Kashihara, Nara Prefecture

The Archeological Institute of Kashihara is a center for research on archaeological sites and excavated artifacts in the prefecture, being a vital place to learn more about the history of Nara Prefecture.
Seeing the meticulous conservation process of excavated artifacts, and the stacks of books on cultural property protection reminded students about the importance of historical legacy inherited from our ancestors.
They also visited the adjacent museum to see exhibits of various excavated artifacts. The students talked about the characteristics of rare artifacts such as the haniwa.



視察・体験学習 「奈良県立万葉文化館」 8.18(木)

万葉文化館は、日本最古の歌集『万葉集』のふるさとである奈良にふさわしい体験施設として、万葉の時代の人々の文化・生活に関する展示を行っている。ボランティアガイドとともにグループに分かれて館内の視察を行った。
様々な展示物を見学しながら万葉集に歌われた古代の世界観を味わい、日本の古き良き文化に出会うとともに、奈良県が世界に誇る文化を肌で感じ取っていた。真剣にボランティアガイドの説明を聞き、質問を重ねる受講生たち。普段触れ合うことの出来ない貴重な体験をすることができた。

Observational and Experiential Learning August 18(Thu.)

Nara Prefecture Complex of Man'yo culture

The Man'yo Museum is a fitting experience for Nara, home of the oldest anthology of Japanese poetry, "Man'yo-shu". There are exhibits on the culture and lifestyle of the Manyo Period people. Students split into groups and visited accompanied by volunteer guides.
While viewing the many displays, students got a taste of olden worldviews, written in the "Man'yo-shu", and learned about Japan's ancient culture while experiencing firsthand Nara's world-class culture. The students listened intently to the volunteers', and asked many questions. They were able to have an experience that they would not normally come across.





筒井 寛昭

東大寺長老／東大寺上院院長
Superior Priest, Todai-ji Temple
Head, Senate of Todai-ji Temple

TSUTSUI Kansho

日本の文化と国外からの文化導入

1. はじめに

奈良というのはどういうところか、日本の国はいつ頃できたのかを話したい。

奈良は1300年の文化を持っていて、日本の最初の都の地であるとともに、古来より存在した日本の文化だけではなく、海外の良い文化を持ち寄り、日本独自の文化が確立された場所である。

2. 日本の国の最初の都 奈良

西暦200年頃、日本の国が統一され、飛鳥地方にはじめての都ができる。後に「倭」から「日本」へと国名が変更される。飛鳥から遷都された平城京は、中国の都の「唐」を参考にしている。その後、京都・滋賀・大阪へ遷都し、奈良に戻ってくることとなる。1000年以上続いた京都の都とは違い、奈良の都は150年程の短い期間であったが、この時代に中国・ギリシャ・インド・東南アジアから文化が伝来した。そして奈良時代には、多くの寺院が建立された。それは、天皇が仏教の力で人々を救済しようとした心の現れである。日本は割と鎖国的であるイメージだが、様々な文化がシルクロードを通じてヨーロッパ・インド・ペルシアの国々や中国から持ち込まれ、発展してきたのである。現在は何でも取り入れるグローバルの時代だが、奈良時代は日本人にその文化が本当に合うのかを考え、合わないものは持ち込まないという取捨選択をしていた。中国から鑑真和尚が日本に訪問する際、仏教とともに道教についても布教しようとしたが、日本はこれを却下した。科学も持ち込まれなかった文化のひとつである。科学とは、優秀な官僚を登用するための試験制度のことで、中国や韓国で取り入れられていた優秀な官僚を登用するために、官僚を目指して学ぶ者達から試験をして選ぶ制度の科挙を行わなくても、日本ではそれぞれの貴族が子供にしっかりと教育を受けさせていたために一般から集めて登用する必要がなかった。宦官や奴隷制に関しても同様に、取り入れられることはなかった。

奈良時代の初期、聖武天皇の時代に天然痘が蔓延し、身分に関わらず多くの人が亡くなった。そこで聖武天皇は、飢饉・疫病を和らげるための政治とは何をしたらいいのかを考え、穀物の不足による飢饉に対しては治水工事を行い、疫病に関しては薬と医学に詳しい人を各地に派遣しようとした。その結果、全国に国分寺・国分尼寺を造った。

3. 東大寺の誕生

東大寺は、国分寺を発展させたものである。僧侶を国分寺に派遣して人々が豊かになった後、さらに国を一つにし、協力し合うためにはどうしたらいいかと考え、東大寺を造った。

天皇は一番位の高い人物であるため、その権威を用いて国民に命令すれば大仏を造らせることは可能であるが、それでは人々の心は動かず誹謗が集まる。そのため、聖武天皇は皆が協力する力を引き出し、心一つにし、社会を一つにまとめていくことを目的とした。

大和の地は、古代からの日本固有の文化に、海外からの文化を取捨選択し取り入れ、それを現在に続く日本独自の文化に造り上げて平安時代に橋渡しをした文化建築の基礎である。そしてその時代こそが、飛鳥・奈良時代であるということを知ることが最も大切なのである。



Lecture Japanese Culture and Integration of Foreign Culture

1.Introduction

I would like to discuss the kind of place Nara is and when the Japanese nation was established.

Nara has 1,300 years of culture and is the site of Japan's first capital, as well as the place where a unique Japanese culture was established, bringing not only the Japanese culture that existed since ancient times but also cultures from abroad.

1.Nara, Japan's First Capital

Around 200 A.D., the nation of Japan was unified and the first capital was established in the Asuka region. The name of the country was later changed from "Yamato" to "Japan". The capital was relocated from Asuka to Heijji-kyo, which was modeled after the capital of the Tang Dynasty in China. The capitol then moved to Kyoto, Shiga, and Osaka, before returning to Nara. Unlike the capital of Kyoto, which lasted more than 1,000 years, the capital of Nara lasted only about 150 years, but cultures from China, Greece, India, and Southeast Asia were introduced during this period. Many temples were built during the Nara period as well. The emperor desired to save people through the power of Buddhism. Although Japan has the image of being relatively closed off from the rest of the world, various cultures were brought in via the Silk Road from Europe, India, Persia, as well as China, and continued to develop.

Today, we live in an era of globalization, where anything goes, but in the Nara period, the Japanese people had to consider whether a particular culture really suited them, and they made the choice not to import what did not fit them. When Ganjin-wajo (Jianzhen) visited Japan from China, he tried to spread Taoism as well as Buddhism, but the Japanese rejected his attempts. The Imperial examination was another form of culture that was not brought to Japan. The imperial examination, which was a system for promoting outstanding bureaucrats, was adopted in China and Korea where people were chosen for the role after studying for and taking an examination. However, Japan did not need to gather and educate common people because each noble family educated their children. Similarly, eunuchs and slavery were not imported either.

In the early Nara Period, during the reign of Emperor Shomu, smallpox spread and killed many people regardless of their status. Emperor Shomu therefore considered what political measures should be taken to alleviate famine and disease, and built irrigation systems to alleviate starvation caused by a lack of grain, and he tried to dispatch medical practitioners to combat disease in various parts of Japan. As a result, state-supported provincial temples and nunneries (Kokubun-ji/Kokubunni-ji) were built throughout the country.

2.The Birth of Todai-ji Temple

Todai-ji is a result of the development of Kokubun-ji Temples. After sending monks to the Kokubun-ji temples with the purpose of enriching the people, they wondered what they could do to further unite the country, and built Todai-ji Temple.

Since the emperor is the country's highest-ranking person, he could have used his authority to command the people to build a Great Buddha, but this would not have moved the people's hearts and would have attracted slander. Therefore, Emperor Shomu aimed to convince everyone to cooperate, to unite hearts and minds, and to unify society as one.

The land of Yamato was the foundation of cultural architecture that bridged the Heian period, when Japan's ancient culture was combined with a selection of foreign cultures to create a unique Japanese culture that has continued to the present day. The most important thing to know is the role the Asuka - Nara periods played in the history of Japan.



島崎 謙治

国際医療福祉大学大学院教授
Graduate School Professor, International University of Health and Welfare

SHIMAZAKI Kenji

超高齢人口減少社会における社会保障政策～医療政策を中心として～

1. はじめに

本講義では、近未来の人口構造の諸相について解説するとともに、医療政策を中心に社会保障政策について考察する。具体的には①人口構造変容の諸相とインパクト ②社会保障給付費の増大と制約要因 ③医療政策の動向と課題 の3つに分けて述べる。

2. 人口構造変容の諸相とインパクト

2021年の出生数は約81万人であるが、1947年～1949年の出生数は毎年約270万人（3年間で約800万人）であった。まさに「団塊の世代」である。1950年代に入ると出生数・出生率は急減し、特に1970年代以降は少子化が進み、その傾向に歯止めがかかっていない。人口減少のスピードはさらに加速し2040年以降は毎年約90万人以上減少すると見込まれ総人口の減少以上に大きな問題は、高齢者人口が増加する一方、生産年齢人口が急減し人的資源の制約（人手不足）が進むことである。外国人労働力に過大な期待を抱くべきではない。東南アジア諸国も少子化が進んでおり、若年労働者の賃金が上昇すれば、わざわざ日本に来ないからである。地域によって人口構造の変化の現れ方は異なる。また、一人暮らし世帯の増加など世帯構造も大きく変化する。地域のなかで誰がどのように家族の代替機能を果たすのが深刻な問題になる。

3. 社会保障給付費の増大と制約要因

2020年の社会保障給付費の規模は約130兆円（一人当たり約100万円）にのぼる。高齢化の進展に加え医療技術の進歩等により、今後社会保障の持続可能性の議論の焦点は、年金よりも医療・介護に移行する。医療・介護給付費の増大は、世代間の給付と負担のアンバランスを増大させ「世代間対立」を招きかねない。

Lecture Social Security Policy in a Rapidly Aging and Depopulating Society ~Focusing on Healthcare Policy~

1.Introduction

In this lecture, various aspects of the demographic structure in the near future will be explained, and social security policies will be discussed with a focus on healthcare policies. Specifically, we will discuss ① various aspects and impacts of demographic change, ② increases in costs and constraints of social security benefits, and ③ trends and issues in health care policy.

2.Aspects and Impacts of Demographic Change

In 2021, there were about 810,000 births, while in 1947-1949 there were about 2.7 million births each year (about 8 million in three years). They are truly the "baby-boomer" generation. In the 1950s, the number and rate of births declined sharply, and especially since the 1970s, the birth rate has been in continual decline and has not stopped. The speed of population decline is expected to further accelerate, with a decrease of more than 900,000 people each year after 2040. Even more significant than the decline in the total population is that while the elderly population increases, the working-age population is rapidly declining, leading to human resource constraints (labor shortages). We should not have exaggerated expectations for foreign labor. Southeast Asian countries also have declining birth rates, and if wages for young workers rise, they will not bother to come to Japan. The effects of demographic change differ from region to region. In addition, the household structure will undergo major changes, including an increase in the number of one-person households. Who and how they will fulfill alternative family functions within the community will become a serious issue.

3.Increasing Social Security Benefit Expenditures and Constraining Factors

Social security benefit payments in 2020 amounted to about 130 trillion yen (about 1 million yen per capita). Due to the aging of society and advances in medical technology, the focus of future discussions on the sustainability of social security will shift to medical care and long-term care rather than pensions. The increase in medical and long-term care benefit costs could increase the imbalance between benefits and burdens among generations and lead to "intergenerational conflict". Postponing the burden is also inadequate in the sense that it limits the range of policy choices for the next generation. Much of the workforce is invested in the medical and long-term care sectors, and labor productivity must be increased. It is important to "improve the productivity of the entire region," through the use of ICT, robot technology, promotion of team medicine and task sharing, as well as the division of roles and strengthening of cooperation among medical institutions.

また、負担を先送りすることは、次世代の政策選択の幅を狭めるという意味でも不適当である。医療・介護分野には多くの貴重な労働資源が投入されており、労働生産性を高めなければならない。ICTの活用、ロボット技術の活用、チーム医療やタスクシフトを推進するほか、医療機関の役割分担と連携の強化を通じ、いわば「地域全体の生産性の向上」を図ることが重要である。

4. 医療政策の動向と課題

他の先進国に比べ日本は病院や病床数が際立って多く、病床当たり医療スタッフ数が少ない。コロナ禍はこのような日本の医療提供体制の脆弱性を浮き彫りにした。医療機関の集約化を含む再編と連携の強化は不可欠である。超高齢化社会では、「治す医療」だけでなく「治し、生活を支える医療」の重要性が増す。そのためには、医療だけでなく、隣接する保健・介護・福祉はもとより・住宅・就労さらには「まちづくり」まで視野に入れた総合的な取り組みが必要となる。わが国の医療提供体制は医療法人など民間医療セクター中心であるため、その改革手法は診療報酬一本槍といっても過言ではなかったが、診療報酬は万能ではない。今後は計画的な手法等とのポリシームックスが必要である。実際、データに基づき医療関係者の話し合いにより地域医療の最適解を目指す地域医療構想が進められているが、十分機能していない地域が多い。また、医師数は増えているが、地域偏在・診療科偏在はむしろ増大しており、国だけでなく都道府県も主体的な役割を発揮し偏在是正に取り組む必要がある。2024年度から医師の働き方改革が施行される。地域医療構想、医師の偏在是正、医師の働き方改革の一体的な推進が強調されているが、おそらく、医師の働き方改革がきっかけとなって、地域医療構想および医師の偏在是正の検討が本格化する地域が多いと予想される。その過程で生じる地域医療の混乱を最小限に抑えつつ、地域医療の提供体制を望ましい形に再編することが大きな課題である。

4.Trends and Issues in Healthcare Policy

Compared to other developed countries, Japan has a noticeably large number of hospitals and hospital beds and a low number of medical staff per bed. Covid-19 highlighted this vulnerability in Japan's healthcare providers. Reorganization, including consolidation of medical institutions, and strengthening of cooperation are essential. In addition, in a rapidly aging society, not only "medical treatment that cures" but also "medical treatment that cures and supports people's lives" will become increasingly important. This will require a holistic approach that includes not only medical care, but also adjacent health, nursing, and welfare services, housing, employment, and even "community development". Since Japan's healthcare delivery system is centered on the private healthcare sector, including corporations, it is no exaggeration to say that medical fees are the single most important factor in reform. However, medical reimbursement is not a panacea. In the future, a policy mix with planning methods, etc., will be necessary. In fact, although regional medical care plans aiming for the optimal solution for care are being promoted based on data and discussions among medical professionals, many regions are not functioning adequately. In addition, although the number of physicians has increased, the regional and departmental imbalance is also increasing, requiring both national and prefectural governments to take a proactive role in correcting the imbalance. Reforms in the way physicians work will come into effect in 2024. While there is an emphasis on the promotion of the concept of regional medical care, the correction of unequal distribution of physicians, and the reform of the way physicians work, may cause many regions to place great emphasis on regional medical care plans and correct physician maldistribution. The major challenge is to reorganize the regional medical care provision system favorably while minimizing disruptions in the system that will occur in the process.





YABUUCHI Satoshi

藪内 佐斗司

東京藝術大学名誉教授/奈良県立美術館長/奈良県立大学客員教授
 Professor Emeritus, Tokyo University of the Arts
 Director, Nara Prefectural Museum
 Visiting Professor, Nara Prefectural University

縄文海進で考える古代の京阪奈 ～水利の未来～

1. 水利について考える

奈良県の山間に見られる棚田は、狭険な山地や傾斜地に水田を無理に造ったわけではなく、地勢と水利の観点から極めて合理的な農法であったといえる。「耕して天に到」ったのではなく、重力に従って上から下に耕した必然的な結果であった。

日本でもっとも古い官道と言われている奈良県の山の辺の道は、飛鳥から天理を通して春日山までを、平地ではなく山裾をくねくねと上下して通っているのだろうか。それは、かつての奈良盆地に奈良湖があり、やがて沼地や湿地帯となって舟で荷物を運んだり歩くことができなくなったために、山裾をくねくねと通ったのである。

2. 縄文海進と水系の変化

紀元前19,000年頃から始まった世界的な海面上昇によって、縄文初期の16,000年前～6,000年にかけて最大120mの海面上昇となり、日本列島の海岸線は大きく内陸へ後退した。この時代、現在の大阪平野は上町台地を除くほとんどに大阪湾の海水が流れ込み河内湾を形成していた。また奈良盆地は河川の水や雨水が流れ込んで大きな奈良湖になっていた。やがて水が引き、大阪平野には河内湖が、奈良盆地は広大な水郷地帯、湿地帯が形成された。そして大和盆地を流れる約160本の川が亀の瀬で一本の川になり、河内へ水と土砂を運んで、大阪平野が形成された。

山背の長岡京は、淀川の水運の便で選ばれたが、巨椋が池を控えて水捌けに問題があったため、急遽平安京に遷都された。高瀬川運河は、1611年に角倉了以らが開削した物流運河であるが、高瀬舟の往来によって、平安京の物流を支えた。また木津は、京都府相楽郡にあった歴史的な古い町であるが、この地は古代より木津川の水運を用いた大和国と山城国の物流が交わる重要拠点として栄えた。そしてこれらの川筋は、淀川となって大阪平野へと流れていった。

Lecture

Considering Ancient Kyoto-Osaka-Nara Through The Jomon Transgression～The Future of Water Use～

1.Thinking About Water Use

The terraced rice paddies seen in the mountains of Nara Prefecture were not built on narrow mountainous terrain or slopes out of necessity, but were simply a rational method of farming considering topography and water use. They were the inevitable result of following gravity and cultivating fields from the top down. The Yamanobe-nomichi in Nara Prefecture, said to be the oldest official road in Japan, runs from Asuka through Tenri to Mt. Kasuga. Why does it wind up and down the foot of the mountain instead of through flat land? It is because Lake Nara was once located in the Nara Basin and eventually became a swampy marsh, making it impossible to walk or carry goods by boat.

2.Jomon Transgression and Changes in the Water System

The global sea level rise that began around 19,000 BC resulted in a maximum 120m rise between 16,000 and 6,000 years ago during the early Jomon period, causing the coastlines of the Japanese archipelago to retreat inland. During this period, seawater from Osaka Bay flowed into most of the present Osaka Plain, with the exception of the Uemachi Plateau, forming Kawachi Bay. The Nara Basin was also fed by rivers and rainwater, forming the large Nara Lake. Eventually, the water receded, forming Lake Kawachi in the Osaka Plain and a vast marshland in the Nara Basin. Then, about 160 rivers flowing through the Yamato Basin converged at Kamenose, carrying water and sediment to Kawachi, forming the Osaka Plain.

Nagaoka-kyo in Yamashiro was chosen as the capital for its convenient water transportation on the Yodo River, but was hastily relocated to Heian-kyo because of problems with water drainage at Ogura Pond. The Takasegawa Canal, a canal opened in 1611 by Suminokura Ryoi, supported the logistics of the Heian-kyo capital via the passage of Takase boats. Kizu, an old historical town located in Soraku District, Kyoto Prefecture, also prospered as a hub of distribution between Yamato and Yamashiro provinces made accessible by the Kizu River since ancient times. These rivers converged at the Yodo River, which flowed into the Osaka Plain.

3.Naniwa

Naniwa (難波) are places where it is difficult to operate a ship. Similarly, naniwa (浪速) refers to a place where the current is swift. The narrow Horie area, which bordered Osaka Bay and Lake Kawachi, was hard to access by water, as its name indicates. Back then, water, not land, was the main method of transportation. It is said that the festival floats that can be seen in various parts of Kansai today imitated the design of Gozabune boats that used to come and go along the Yodo River. It is interesting to look at Japanese culture and history, including festivals, against the background of water transportation.

3. なにわ

難波(なにわ)とは、船を操作するのに難しい場所のことである。もうひとつの浪速も、潮の流れが速い難所を意味する。大阪湾と河内湖との境にあった狭い堀江界隈は、まさに水運の難所であったことをこの地名が教えている。古代は陸運より水運が中心であった。現在、関西各地に伝わる山車や山鉦という車両の意匠は、淀川を行き来した御座船を真似たといわれている。お祭りははじめ、わが国の多くの文化や歴史を、水運という背景から見てみるのも一興だ。

4. 最後に

現代は、化石燃料による環境負荷を減らすことが喫緊の課題であるが、太陽光パネルや巨大な風車のような「新奇なもの」を造るのではなく、水の持っている可能性の活用を図る文化を生み出すべきである。物流や人流を陸運から水運へ戻したり、各種の動力源や小規模発電などとして木造の水車を復活するなど、今ある資源と自然の力を考えることが求められる。また、遊水池の治水能力や湿地帯の生産力や浄化力の再評価なども、わが国本来の景観と合わせて水利の未来として考えられるべきだろう。



4.Conclusion

Today, reducing the environmental impact of fossil fuels is an urgent issue, but instead of building “novelties” such as solar panels and giant windmills, we should create a culture that seeks to harness the potential that water has to offer. It is necessary to reconsider existing resources and the power of nature to shift logistics and human movement from land to water transportation, and revive wooden water wheels and small-scale power generation. In addition, a reevaluation of the flood control capacity of reservoirs and the productive and purifying power of wetlands should also be considered in the future of water use, along with Japan’s original landscape.



グループ
討議

Group discussion

講義3日目が終わわり、折り返し地点を通過した。前日の視察体験を通じて親交が深まったこともあり、受講生たちの表情に笑顔がこぼれることも多くなってきた。この日は、「日本の文化と国外からの文化導入」「超高齢人口減少社会における社会保障政策」「縄文海進で考える古代の京阪奈」について討議を行った。

「日本の文化と国外からの文化導入」にかかる討議では、講義のなかで世界遺産東大寺の誕生や奈良県の歴史を学んだことを受け、自身の出身国との文化の違いやそれぞれが持つ東大寺のイメージなどについて意見を出し合った。国ごとの寺院にかかる文化も紹介され、僧侶制度など、日中文化の違いに受講生も驚きの表情を見せていた。討議の中では、今後の東大寺に対する要望も挙げられ、世界に誇る文化の継承を切に願っている様子であった。

「超高齢人口減少社会における社会保障政策」にかかる討議では、20年後の日本社会での生活というテーマを掲げ、社会保障制度を中心に議論を行った。超高齢化社会という日本が抱える問題を紐解き、文化継承の後継者不足、介護問題、外国人の受入体制などを列挙した。また、医療にも焦点を当て、救急車を有料化にするなど、社会保障の財源不足を解消できるような政策案についても討議された。

「縄文海進で考える古代の京阪奈」にかかる討議では、水利を用いた「水中オフィス」の活用という斬新なワードが挙がった。関西圏が古来から水利に恵まれた地形だったことから、水を用いた長寿の街づくりや、先述した新たなオフィスを活用し、世界から注目される材料として活用するといったオリジナリティに溢れる内容となった。

By the end of the third day, they’d passed the point of return. Friendships had developed during the previous day’s experience, and smiles appeared more and more. That day, they discussed “Japanese Culture and Integration of Foreign Culture”, “Social Security Policy in a Rapidly Aging and Depopulating Society” and “Considering Ancient Kyoto-Osaka-Nara Through The Jomon Transgression”.

In the lecture “Japanese Culture and Integration of Foreign Culture” students discussed the cultural differences between Japan and their home countries and their respective images of Todaiji Temple, using what they learned about the birth of the World Heritage Site Tofukuji Temple and the history of Nara Prefecture. The culture of temples in each country was also introduced, and students were surprised at the differences between Japanese and Chinese culture, such as the system of priesthood. During the discussion, the participants expressed their wishes for the future of Todaiji Temple and for the continuation of its world-class culture to the next generation.

Focusing on social security systems, the theme of “Social Security Policies In A Society of Super-Aging and Declining Population” pertained to life in Japanese society 20 years from now. Several problems due to Japan’s super-aging society were raised, such as the lack of successors to carry on cultural traditions, nursing care issues, and the acceptance of foreign nationals. Participants also discussed medical services, such as charging ambulance fees and policy proposals that could resolve the lack of financial resources for social security.

During the discussion of “Considering Ancient Kyoto-Osaka-Nara Through The Jomon Transgression”, the new idea of using “underwater offices” with water resources was raised. The discussion was full of original ideas, such as using water to create a long-lasting town. As the Kansai region has been blessed with water resources since ancient times, using the aforementioned new office would attract attention from around the world.





視察・体験学習 「東大寺」

8.20(土)

世界的に有名な奈良の大仏様と対面できることに期待を寄せながら、東大寺大仏殿へと向かう。

写真などを通じてイメージは持っていたものの、実際のお姿を目の当たりにすると、その圧倒的な存在感に受講生からは驚きの声が上がった。

大仏殿が造られた経緯や、当時の人々の様子などについて僧侶から説明があり、受講生たちは真剣な眼差しで聞き入っていた。

Observational and Experiential Learning August 20(Sta.)

Todaiji Temple

With high hopes of coming face to face with the world-famous Great Buddha of Nara, students headed to the Great Buddha Hall of Todaiji Temple.

Although they had an image of him through photos, the overwhelming presence of witnessing the statue in person amazed them.

The students listened intently to the monks who explained how the Great Buddha Hall was built and how people back then.



視察・体験学習 「興福寺」

8.20(土)

藤原の祖・藤原鎌足とその子息・藤原不比等ゆかりの寺院であり、日本最大級の国宝の宝庫としても知られる「興福寺」。

興福寺の歴史を伝える仏像彫刻や絵画、工芸品などが展示されている国宝館では、木造千手観音菩薩立像や阿修羅像などを間近で拝観することができ、受講生たちはその凛としたお姿に見入っていた。

また、興福寺を代表する建立物である五重塔では、その大きさもさることながら歴史の重みを感じられ、奈良がどのような歴史を辿ってきたのかについて思いを馳せていた。

Observational and Experiential Learning August 20(Sat.)

Kofukuji Temple

Kofukuji Temple is associated with Kamatari Fujiwara, the founder of Fujiwara, and his son, Fujiwara no Fuhito. It is also known as one of the largest depositories of national treasures in Japan.

In the National Treasure Gallery, where Buddhist sculptures, paintings, and artifacts that tell the history of Kofukuji are on display, students were impressed by the dignified wooden statue of the Thousand-Armed Kannon and Ashura.

The five-story pagoda, which is the representative structure of Kofukuji Temple, was a great reminder of Nara's history, not only in terms of its size but also in terms of its historical significance.



視察・体験学習 「なら歴史芸術文化村」

8.20(土)

歴史、芸術、食と農など奈良県が誇る様々な文化に触れることができる「なら歴史芸術文化村」。

館内では、歴史的建造物の修復作業を実際に見ることができ、受講生たちは職人が丁寧に作業する姿を真剣な眼差しで見つめていた。

館内の見学を終えた受講生たちは、伝統的な器物の転写方法の一つである「拓本」の制作を体験した。一見簡単そうに見えるのだが、実際に挑戦してみると繊細な力加減が難しい。初めての伝統技術に触れあう貴重な時間を有意義に過ごした。

Observational and Experiential Learning August 20(Sat.)

Nara Prefecture Historical and Artistic Culture Complex

The Nara History, Art and Culture Village is a place where visitors can experience what Nara Prefecture is proud of, such as their history, art, food and agriculture.

Inside, the students watched intently as artisans worked carefully on restoring a historical building.

After the museum's tour, the students experienced the creation of "Takuhon" (ink rubbing), one of the traditional methods of recording patterns on vessels. At first glance it seems simple, but upon trying they found it difficult to control their strength. The students had a valuable experience attempting traditional techniques for the very first time.



OGURA Kizo

小倉 紀蔵

京都大学大学院教授
Professor, Kyoto University Graduate School



群島の文明と大陸の文明

1. 五大革命論

伊東俊太郎のいう五大革命論とは、人類史を5つの変革期に分けて考えることである。現在までの革命の順番としては、人類革命→農業革命→都市革命→精神革命→科学革命の順であり、科学革命以前は、中国のGDPや文明の方が世界に対して先をいっていたが、科学革命ののち、西洋が一気に世界の先端を走るようになった。この科学革命により、自然は生命のない「機械」とみなされ、人間のために収奪される「資源」になってしまい、支配された自然のうえに「人間の王国」が造られた。東洋においては、環境というものは物質性だけではなく、石・岩・木にも心はあるはずだという物活論が存在したため、科学革命の先端には至らなかった。また、現在は6つ目の環境革命の途中である。

2. 群島について

梅棹忠夫は、世界を第一地域と第二地域に分けて考えた。第一地域は東西の周辺部である西ヨーロッパおよび日本、第二地域はこれに挟まれた地域、つまり大陸である中国・インド・ロシア・イスラームである。第一地域では独自の文明が発展し、第二地域では独自の歴史を作るのではなく、他の地域で起きた革命や宗教が大陸の東や西に移動していったとされる。群島は、大陸文明の人々からは文明が無いとされ、下等に見られていた。しかし、群島というのは実は文明なのである。「奈良」はまさに群島の文明であると言える。なぜなら、シルクロードの終着点が奈良であり、現在でも当時のものが保存されているからだ。保存されているということは、時代が変わっても前の時代が無価値だとは思っていないという表れである。

これまで大陸と群島の違いを説明してきたが、だからと言って群島が大陸と無関係なわけではない。日本は、主に中国・インドの文化を受けてきた。例えば、朱子学については、当時異端とされていた朱子と同時代にすでに取り入れている。このことから、日本がどれだけ大

陸の文明に注目しているかが分かるだろう。朱子学は儒教であるため、仏教と相いれないはずだが、朱子学・神道・仏教すべて面白いという姿勢から、互いに融合させることが出来た。反対に、朝鮮半島では、朱子学以外認めなかった。この違いは群島と大陸の違いからきている。大陸では、正統と異端の違いがはっきり区別されており、何が正統で何が正統でないかを分けて考えられていた。これは、人間が文明をつくるにあたってとても大切なことだ。

3. 生命について

私は、「いのちなしに生きていけたら」と考える。これは、群島の人々の性格を表しており、日本人の作ってきた文学作品を見ていくと、いのちなしに暮らしたいという考えの作品が多く存在する。第一の生命とは、いのち、つまり肉体的な生命、第二の生命とは、霊的・スピリチュアルな生命だ。第三の生命とは、あわいのいのち、非文明的なものである。絶対的な価値を設定せず、ひとつひとつのあいだ、ひとつもののあいだにいのちが立ち現れるかもしれないというもので、可能性、蓋然性、偶然性に任せて偶然のいのちが立ち現れたということに価値を置く。文明的な観点から見ると、確固たる理念・信念も無くただ生きているだけに見える。だが、自分の肉体・いのちと関係なく、ただ「花が落ちた」という事実の中にも、その花と自分の間にいのちが立ち現れ、そこにいのちが生まれるのである。それは、大陸の文明からみると非常に低レベルに見えるが、実際AIに出来ることと出来ないことを考えたとき、AIにとって一番苦手なのが、なんだかよくわからない感覚・もとも人間のものの、数値化できないもの、つまり「あわいのいのち」なのである。

3.Life

I think about "if one could exist without life". This is characteristic of people of the archipelago, and if we look at the literary works produced by Japanese people, there are many works in which the idea of existing without living is expressed. The first part of existence is life, or physical life; the second part is spiritual life. The third is life between, undefined by civilization. It does not set absolute values, but rather places value on the possibility, probability, and chance that life may appear between people, and between people and things. From a civilized point of view, they seem like living a life without firm principles and beliefs. But even in the mere fact that "a flower has fallen," regardless of our body or life, an existence emerges between the flower and us, and life is born there. It seems trivial from the perspective of continental civilization, but in fact, when we consider what AI can and cannot do, what AI is weakest at is sensing the unknown, the most human thing, what cannot be quantified; in other words, the "life between".



SATO Teiichi

佐藤 禎一

桜美林大学特別招聘教授/奈良県立大学客員教授
Distinguished Visiting Professor, J.F. Oberlin University
Visiting Professor, Nara Prefectural University



文化政策をめぐる多様な眼 ～国際的な保護活動の立ち位置～

1. はじめに

文化とは何か。様々な定義があるが、人の営みによって生み出されてきたものはすべて文化である。例えば、経済・政治・宗教すべてが文化の概念に入る。ただし、経済や政治については、独自の学問的發展を遂げている。

2. 文化政策について

「文部科学白書」（出版：文部科学省 出版年：2019年）第2部第9章の中では、従来文化政策は2本柱であると述べられてきた。それは「芸術文化の振興」と「文化財の保護と継承」だ。「芸術文化の振興」とは、舞台芸術活動や芸術の推進、芸術教育の充実が含まれる。そして、文化芸術の推進を図るため、文化政策基本法に基づき、文化芸術基本計画がたてられている。「文化財の保護と継承」長い伝統を持つ文化庁の大きな政策のひとつである。

「文化政策の現在」（著者：小林真理 出版：東京大学出版会 出版年：2018年）の中では、文化政策の中身について新味のある展開が提示されており、ここでは、2001年に文化振興基本法ができたことを重く受け止めているが、日本は伝世の文化があるため、文化財保護政策が先行した。

3. 文化政策に係るプレイヤーの多様化

文化政策のターゲットについて、国家、地方公共団体・NGO・企業（社会的責任の一つとして）・個人などプレイヤーが増えている。さらに、多くの国際機関や国際NGOなども活発であり、多くの関係者が文化を支える状況となっている。

4. プロパティからヘリテージへ

1954年の「武力紛争の際の文化財の保護のための条約（ハーグ条約）」や1970年の「文化財の不法な輸出、輸入及び所有権譲渡の禁止及び防止に関する条約」などにより文化財が保護されてきたが、1972年に「世界の文化遺産及び自然遺産の保護に関する条約」が締結され、それまでは遺産の財産的な価値に着目していたが、これから先は人類の遺産として必要なものを保護するという理念に発展した（プロパティからヘリテージへ）。続いて、2001年に締結された「水中文化遺産保護に関する条約」や2003年の「無形文化遺産の保護に関する条約」が制定された。2005年には「文化的表現の多様性の保護及び促進に関する条約」が締結され、文化多様性の尊重を促すこととなった。

5. SDGsについて

SDGsにかかる取り組みは、企業は積極的に行っている。他のセクターももっと努力を払う必要がある。ただし、SDGsの推進が極めて大切なことは当然として、SDGsで掲げている17の目標については、それがどういふものなのかもう一度学習する必要がある。例えば、そこに平和の維持がひっそりと記載されていることは問題である。また、人権宣言や国際人権規約（社会権規約）の中には文化権についての記載があるが、SDGsの17の目標の中には文化権が入っていない。17の目標を深く学習することで、様々な課題が見つかるだろう。



Lecture

Civilizations of the Archipelago and the Continent

1.Theory of the Five Great Revolutions

Shuntaro Ito's theory of the five great revolutions refers to the division of human history into five periods of change. The order of revolutions to date is: human revolution, agricultural revolution, urban revolution, spiritual revolution, and scientific revolution. Before the scientific revolution, China's GDP and civilization were ahead of the rest of the world, but after this revolution, the West quickly rose ahead of the rest of the world. With this scientific revolution, nature was regarded as a lifeless "machine," a "resource" to be plundered by man, and a "kingdom of man" was built upon the domination of nature. In the East, the environment was not at the forefront of the scientific revolution because of hylzoism, which held that the environment, but also stone, rock, and wood must have a spirit. We are currently in the middle of the sixth environmental revolution.

2.The Archipelago

Tadao Umesao divided the world into the first and second regions. The first region is Western Europe and Japan, the periphery of the East and West, and the second region is the area between the two, the continent consisting of China, India, Russia, and the Islamic world. The first region developed its own civilization, while the second region did not, instead witnessing revolutions and religions from other regions move east and west across the continent. The archipelago was considered uncivilized and inferior by the people of continental civilization. However, it is indeed a civilization. Nara is truly the civilization of the archipelago. This is because Nara is the last stop on the Silk Road, and things from that time remain preserved there to this day. This indicates that people do not consider the previous era to be worthless, even though times have changed.

I have explained the differences between the continent and the archipelago, but that does not mean that they have nothing to do with each other. Japan has derived its culture primarily from China and India. For example, the adoption of the Cheng-Zhu school, despite it being considered heretical at the time. This indicates how much attention Japan paid to continental civilizations. Since the Cheng-Zhu school is Confucianism, it should be incompatible with Buddhism, but because of the stance that the Cheng-Zhu school, Shinto, and Buddhism are all interesting, they were merged with each other. In contrast, the Korean peninsula only recognized the Cheng-Zhu school. This difference stems from the difference between the archipelago and the continent. On the continent, the difference between orthodoxy and heresy was clearly distinguished, and what was orthodox and what was not were considered separately. This is very important for human civilization.

Lecture

Diverse Perspectives on Cultural Policy ~Positions on International Conservation~

1.Introduction

What is culture? Although there are various definitions, everything that has been created by human activity is culture. For example, economics, politics, and religion all fall within the concept of culture. However, economics and politics have accomplished a distinct academic development.

2.Cultural Policy

In Part 2 Chapter 9 of the "White Paper on Education, Culture, Sports, Science and Technology" (Publisher: The Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology; Year Published: 2019), cultural policy has conventionally been described as having two pillars: "Promotion of Art and Culture" and "Protection and Inheritance of Cultural Properties". The "Promotion of Art and Culture" includes the promotion of performing arts activities and the arts, as well as the enhancement of arts education. In order to promote culture and the arts, the Basic Plan for Culture and the Arts has been formulated based on the Basic Law for Cultural Policy. The "Protection and Inheritance of Cultural Properties" is a major long standing policy of the Agency for Cultural Affairs.

In "Cultural Policy Today" (Author: Mari Kobayashi; Publisher: University of Tokyo Press; Year Published: 2018), a novel development is presented regarding the content of cultural policy. The 2001 Basic Law for the Promotion of Culture is taken very seriously, but because of Japan's culture of transmission, policies for the protection of cultural properties have taken precedence.

3.The Diversification of Players in Cultural Policy

Regarding the targets of cultural policy, there are an increasing number of players, including the state, local governments, NGOs, businesses (as a social responsibility), and individuals. In addition, there are many active international organizations and international NGOs, creating a situation where many parties are supporting culture.

4.From Property to Heritage

Cultural property has been protected by the 1954 "Hague Convention on the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict" and the 1970 "Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property", etc., but in 1972 the "Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage" was signed. Conventions until then had focused on the property value of heritage, but evolved into the philosophy of protecting what is necessary for the heritage of humanity from now on (from property to heritage). In addition, the 2001 "Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage" and 2003 "Convention on the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage" were enacted. In 2005, the "Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expression" was enacted to encourage respect for diversity.

5.SDGs

Companies are actively engaged in efforts related to SDGs. Other sectors also need to make more efforts. However, while it is obvious that the promotion of the SDGs is extremely important, it is necessary to review what the 17 goals set forth in the SDGs are. For example, it is problematic that the maintenance of peace is only mentioned subtly. Although there are references to cultural rights in the Declaration of Human Rights and the International Covenant on Civil and Political Rights (Covenant on Social Rights), they are not mentioned in the 17 SDG goals. A deep study of the 17 goals will likely reveal a variety of issues.





TAKEUCHI Yukio

竹内 行夫

元外務事務次官／元最高裁判所裁判官／奈良県立大学客員教授
Former Vice Minister of Foreign Affairs/ Former Supreme Court Justice/ Visiting Professor, Nara Prefectural University

北方領土問題交渉の歴史

1. 北方領土問題交渉の歴史

1945年以来、択捉 国後 歯舞 色丹の北方領土はソ連に不法占拠されている。両国間の交渉の歴史とその教訓を考える。

1855年 日魯通航条約 択捉・ウルップ間に国境確認、北方四島は日本領

1875年 樺太千島交換条約
南樺太を放棄する代わりに千島列島北端シュムシュ〜南端ウルップの18島を譲受

1905年 ポーツマス条約 日露戦争終結、ロシアが樺太南半分を割譲

1945年 第二次大戦終結 ソ連の侵攻
8.9. 対日参戦、日ソ中立条約違反 8.15. ポツダム宣言
8.18. 千島列島侵攻 8.28. -9.5. 北方四島占領

1951年 サンフランシスコ平和条約
日本は「千島列島」・樺太の一部と隣接する諸島の領有を放棄
ソ連は条約不参加、千島・樺太の帰属先の言及無し
北方四島はこの「千島列島」に含まれていない。起草国の米国も同見解

1956年 日ソ共同宣言
6月 交渉開始、領土問題難航
9月 松本・グロムイコ書簡で領土問題は継続協議と合意
10月 日ソ共同宣言、領土問題を除き戦後処理問題につき合意
歯舞・色丹の引き渡しは平和条約締結後、択捉・国後は交渉継続

1960年 対日覚書
日米安保条約改定に絡め、歯舞・色丹の引渡しに新条件追加

1973年 田中角栄総理訪ソ
北方領土問題の重要性を確認するも膠着状態

1978年 園田外相訪ソ
領土問題を棚上げに経済協力を謳う「善隣友好条約」をグロムイコ外相が提案、日本拒否

1991年 ゴルバチョフ訪日
海部総理との共同声明で四島名を明記、交渉対象と確認 ソ連解体

1992年 宮沢・エリツィン N.Y. 会談
エリツィン訪日合意、直前に延期通報
“There is a tide in the affairs of men (およそ人のやることには潮の流れがある)”
ロシア: スターリン主義から脱却か
日本: 四島帰属以外の条件は柔軟に対応する方針へ

1993年 細川・エリツィン 東京宣言
歯舞・色丹のみならず、択捉・国後を含む四島の帰属問題を「法と正義」を基礎とし平和条約により解決することに合意

第二次大戦の結果により領土が確定されたのではないとして、交渉基盤に合意。

日本・ソ連間の全条約、全国際約束は日本・ロシア間で継続と確認

橋本・エリツィン クラスノヤルスク合意
東京宣言を基に2000年までに平和条約締結を目指す旨合意

1997年 橋本・エリツィン 川奈合意
四島の帰属問題の解決を平和条約に盛り込む旨合意

1998年 ウルップ・択捉間に国境が画定されるのであれば当分の間ロシア施政を認めると提案も不合意

1999年 エリツィン辞任、プーチン政権誕生

2001年 森・プーチン イルクーツク声明
平和条約交渉の基礎は「共同宣言」と「東京宣言」だと合意
→四島から後退のきっかけか? プーチンの巻返し

2005年 北方四島はロシア主権下にあり一切の議論に応じる考えはない

2006年 ロシアが島を渡すと考えたことは一度もない

2012年 第二次安倍政権誕生、任期中プーチンと27回会談

2014年 ソチ五輪開会式出席後首脳会談 クリミア半島併合、G7諸国が制裁

2016年 ロシア: 戦争の結果はすでに確定、領土問題は存在しない
ソチ日露首脳会談、安倍: 新しいアプローチ、エネルギー等経済協力案→立ち消え
長門首脳会談、日本: 北方四島での共同経済活動案→立ち消え
プーチン: 日米安保体制が平和条約締結の障害
択捉、国後にミサイル配備、千島を軍事要塞化

2018年 シンガポール日露首脳会談
安倍: 共同宣言を基礎に平和条約を加速させる方向へ
四島返還を放棄、歯舞・色丹の二島に後退、大転換

2019年 プーチン: 日米安保から離脱する必要
大阪日露首脳会談 合意無し

2020年 ロシア憲法改正、領土割譲を禁止

2021年 プーチン: ロシア憲法に反することは何もしない
岸田政権誕生、安倍路線修正
我が国固有の領土、ロシアによる不法占拠等の表現復活

2022年 ロシア: 平和条約の交渉中止を発表

2. 最後に

ロシアは2022年ウクライナを侵略、国際法違反の武力行使を続ける。他国の領土を軍事力で支配する行為は、北方領土においても同じ。四島返還から二島どころかゼロ島に後退した今、四島の完全主権回復の為、ロシアの不法性を国際社会に訴え続け、交渉の道筋を残しておくしかない。歴史上ソ連崩壊でウクライナやグルジア等多くの国が独立した。歴史の転換点においては何が起るかわからない。

Lecture

Key Elements for Regional Promotion — How to Attract Many More International Tourists —

1. The History of Negotiations on the Northern Territories Issue

The Northern Territories of Iturup, Kunashiri, Habomai and Shikotan have been illegally occupied by the Soviet Union since 1945.

We will discuss the history of negotiations between the two countries and the lessons learned from this.

1855 Treaty of Shimoda Confirms the border between Iturup and Urup, the four Northern territories are Japanese territory

1875 Treaty of Saint Petersburg Cedes 18 islands, from Shumush Island in the northern end of the Kuril Archipelago to Urup at the southern end in exchange for abandoning southern Sakhalin Island

1905 Treaty of Portsmouth Russo-Japanese War ends; Russia cedes the southern half of Sakhalin Island

1945 The End of World War II and the Soviet Invasion

8/9: War with Japan, violation of the Soviet-Japanese Neutrality Pact 8/15: Potsdam Declaration 8/18: Invasion of the Kuril Archipelago

8/28-9/5: Occupation of the four northern islands

1951 Treaty of San Francisco
Japan renounces possession of the "Kuril Islands," part of Sakhalin and adjacent islands
The Soviet Union is not party to the treaty, there is no mention of which country Sakhalin and the Kuril Islands belonged to.
The four northern islands are not considered part of the "Kuril Islands". The U.S., the country drafting the treaty, concurs

1956 Japanese-Soviet Joint Declaration
June: Negotiations begin, territorial disputes remain unresolved
September: Matsumoto-Gromyko Letter agrees to continue talks on territorial disputes
October: Japanese-Soviet Joint Declaration, agreement reached on postwar settlements excluding territorial issues
Handover of Habomai and Shikotan after the conclusion of the peace treaty, while negotiations continue for Iturup and Kunashiri

1960 Letter of Understanding with Japan
New conditions added to the handover of Habomai and Shikotan in the revised Japan-U.S. Security Treaty

1973 Prime Minister Kakuei Tanaka's visit to the Soviet Union
Confirmation of the importance of the northern territories dispute, but the conflict remains unresolved

1978 Foreign Minister Sonoda's visit to the Soviet Union
Foreign Minister Gromyko proposes a "Treaty of Friendship with Good Neighbors" that shelve the territorial issue and calls for economic cooperation, Japan refuses

1991 Gorbachev's Visit to Japan
Joint statement with Prime Minister Kaifu specifying the names of the four islands and confirming that they are under negotiation
Dissolution of the Soviet Union

1992 Miyazawa-Yeltsin Meeting in N.Y.
Agreement on Yeltsin's visit to Japan, postponed at the last minute
"There is a tide in the affairs of men" Russia: Breaking away from Stalinism?
Japan: Towards a policy of flexibility in dealing with conditions other than the four islands dispute

1993 Hosokawa-Yeltsin Tokyo Declaration
Agree to resolve the issue of ownership of the four islands, including not only the territories of Habomai and Shikotan but also Iturup and Kunashiri, through a peace treaty on the basis of "law and justice"
Agree to negotiate on the basis that the territory was not determined by the results of World War II.
Confirm the continuation of all treaties and international commitments between Japan and Russia as with Japan and the Soviet Union

1997

Hashimoto-Yeltsin Krasnoyarsk Agreement
Agree to aim for the finalization of a peace treaty by 2000 based on the Tokyo Declaration

1998

Hashimoto-Yeltsin Kawana Agreement
Agree to resolve the issue of ownership of the four islands in the peace treaty
Proposal to allow Russian control of the border, if demarcated, between Urup and Iturup for the time being, but no agreement is reached

1999

Yeltsin resigns, Putin comes to power

2001

Mori-Putin Irkutsk Statement
Agree that the "Joint Declaration" and "Tokyo Declaration" would form the basis of negotiating a peace treaty
→Did this trigger the retreat from the four islands? Putin's Reversal

2005

The four northern islands are under Russian control, with no intention of discussing them at all

2006

It was unthinkable that Russia would give up the islands

2012

Start of the Second Abe Administration, met with Putin 27 times during his term

2014

Summit meeting after attending the opening ceremony of the Sochi Olympics, annexation of the Crimean Peninsula, sanctioned by G7 nations

2016

Russia: The outcome of the war has already been determined; there is no territorial issue
Japan-Russia Summit Meeting in Sochi, Abe: new approach, proposed economic cooperation on energy, etc. → unresolved

2017

Nagato Summit Meeting, Japan: Proposed joint economic activities on the four northern islands → unresolved
Putin: The Japan-U.S. Security Treaty System is an obstacle to negotiating a peace treaty

2018

Japan-Russia Summit Meeting in Singapore
Abe: Toward accelerating negotiations for a peace treaty founded upon the Joint Declaration
Abandoned the return of the four islands, backtracked on the two islands of Habomai and Shikotan, and made a major turnaround

2019

Putin: Necessary to withdraw from the Japan-U.S. Security Treaty
Japan-Russia Summit Meeting in Osaka was inconclusive

2020

Amendments to the Russian Constitution prohibit cession of territory

2021

Putin: Refuses to oppose the constitution
Start of the Kishida Administration, Revision of the Abe Policies
Revival of expressions such as "our inherent territory," "illegal occupation by Russia," etc.

2022

Russia: Announces the suspension of negotiations for a peace treaty

2. Conclusion

Russia invades Ukraine in 2022 and continues to use armed force in violation of international law. The act of controlling another country's territory by military force is the same in the northern territories. The regression from the return of the four islands to not two, but zero, means we must now work to restore full sovereignty over the four islands. There is no choice but to continue to appeal to the international community about Russia's illegality and continue on a path to negotiation. Historically, the collapse of the Soviet Union led to the independence of many countries, including Ukraine and Georgia.
Anything can happen during these historical turning points.

グループ
討議

Group discussion

講義の4日目が終わわり、プログラムもいよいよ大詰めとなってきた。日々カリキュラムをこなす受講生たちに疲れは見え、積極的に質問を重ねる姿が印象的であった。この日は、「群島の文明と大陸の文明」「文化政策の多様な眼」「北方領土問題交渉の歴史」について討議を行った。

「群島の文明と大陸の文明」にかかる討議では、世界各地の文化・文明の違いに触れ、それぞれの生命に対する価値観の違いに迫った。悲しいと感じる時、逆に嬉しいと感じる時、それぞれの事象を書き出して整理をした。共通事項や倫理観・個々の感性の違いなど、受講生たちの新たな価値観の創造が図られた。

「文化政策の多様な眼」にかかる討議では、文化政策をはじめ、SDGsの話題にも触れた。自国の文化がどのような変遷をたどり、今の文化に結びついてきたのかを発表し、次はその文化をどう継承していくのか、SDGsの観点も絡めて討議を行った。SDGsについての知識が浅い受講生もいたが、他の受講生たちがフォローしながら全員で討議を進めていく姿がとても印象的であった。

「北方領土問題交渉の歴史」にかかる討議では、人と交渉するとき何が必要かをテーマに討議を行った。交渉時の要因である説得力・判断力・心情・外的要因にカテゴリを置き、交渉をうまく進めるための意見を出し合った。折り合いの中で物事を決断するためには、それら全ての要因を考慮した上で「双方の納得」がなければ、交渉で物事を有利に進めることは不可能と考え、双方の損得を埋めるための議論を重ねていた。





MINO Michihiko

美濃 導彦
理化学研究所情報統合本部本部長
Director, RIKEN Information Integration Headquarters

情報社会のしくみ

1. 情報とは

世界を構成する概念は、「物質」「エネルギー」「情報」の3つである。この中で「情報」は、行動を起こすきっかけであるとされる。それは人間に限らず生物にも言えることであり、主に人から人へ伝達されるものである。

2. 計算機の誕生と歴史

計算機は、17世紀にパスカルによって作られた。しかしそれは、単純な計算のみ行えるものであり、より複雑な掛け算や割り算は、後にライプニッツによって製作されるライプニッツ計算機によって可能となった。

その後、チャールズ・バベッジが、計算の手順が入った計算機のことを発表した。しかし、その時代は電子工学が発展しておらず、歯車で実現しようとした結果、実現はかなわなかった。つまり、彼の概念は時代の先を行ってしまっていたのである。電子工学が発展しデジタル化が発展してからは、モークリとエッカートが真空管18,000本を使用して電子計算機を作成した。

計算機の歴史は戦争と関わりが深い。戦時中は主に、爆弾投下における弾道計算に用いられたが、戦後になると核開発関連の研究に加えて、気象シミュレーションなどにも用いられるようになった。

3. 通信技術の歴史

古代において通信手段として用いられたのは狼煙であった。1730年には、トーンキングドラムで太鼓の叩き方で情報を伝えていた。また18世紀末には、シャップが腕木通信を発明した。1838年にはモールスとヴェイルが電信装置を開発し、1844年にはワシントンとボルティモアの間で電信が開通した。最初は電源のオンとオフで情報を伝えていたが、それが派生してモールス信号が生まれた。モールス信号は、符号を決めることで様々な場所から色々な情報を拾うことができる。しかし、打電する人が世界の情報を把握できてしまうため、情報を秘密にすることが重要視された。

Lecture

The Structure of Information Society

1.What is Information?

There are three concepts that make up the world: matter, energy, and information. Among these, "information" is said to spark action. This is true not only for humans but also for other living things, and is mainly transmitted from one person to another.

2.The Birth and History of the Computer

The first calculator was built by Pascal in the 17th century. However, it could only perform simple calculations, and more complex multiplication and division were made possible later on by the Leibniz calculator, which was built by Leibniz.

Later, Charles Babbage presented the concept of a calculator that contained computational capabilities. However, electronics were not yet developed, and attempts to build it with gears were unsuccessful. In other words, his concept was ahead of its time. After the development of electronics and digitization, Mauchly and Eckert created an electronic calculator using 18,000 vacuum tubes.

The history of computers is closely related to war. During the war, computers were mainly used to calculate the ballistics of bombs, but after the war, they were also used for research related to nuclear development and weather simulations.

3.The History of Communication Technology

Smokestacks were one means of communication in antiquity. In 1730, information was transmitted by beating talking drums, and at the end of the 18th century, Chappe had invented semaphore signaling. In 1838, Morse and Vail developed a telegraph device, and in 1844 a telegraph became operational between Washington and Baltimore. At first, information was transmitted by turning the power on and off. Morse code was derived from this. Morse code can pick up a variety of information from various places by determining a code. However, since the person who sent the message would be able to understand the world's information, it became important to keep the information secret.

4.Media and Communication

Media are a means of conveying information. The reality is that information on television is manipulated by the source, and whether that information is true is not clear. Therefore, media can differ greatly from the truth depending on the source. Next, communication is the transmission of information between two or more individuals. Communication is established when the receiver has some understanding of the information conveyed by the sender. However, words are only transmitted as words, and it is not actually clear whether information is conveyed correctly. Therefore, it is important for the receiver to confirm with the sender whether the information received is correct.

4. メディアとコミュニケーション

メディアとは情報を伝える媒体である。テレビの情報は発信者が操作しているため、その情報の真相ははっきりしないのが現実である。そのためメディアは、発信者によって真実と大きく異なる場合があると言える。次にコミュニケーションとは、2つ以上の個人間で行われる情報の伝達である。発信者が伝える情報について、受信者がある程度理解していることでコミュニケーションが成立する。しかし実際には、言葉が言葉として伝わっているだけで情報が正しく伝わっているかどうかはわからない。そのため、受信者が発信者に対して受信した情報が正しいかどうか確認することが重要である。

5. フィジカル世界とサイバー世界

従来のコミュニケーションはフィジカル世界だったが、現代ではサイバー世界が使われている。サイバー世界は、人間同士のコミュニケーションツールとして使われており、その情報は蓄積されていく。

また、情報は物ではないため、配送の手間やコストがかからないうえに、物質と違って減るものではないため、容易にコピーが可能である。ゆえに、情報の共有はもっとされるべきであり、オープン化が必要である。しかし、一度情報をネットワークに載せると世界に広がり、間違った情報を載せると取り消すことが出来ないの注意が必要である。

6. 今後の社会

情報革命（知的労働革命）が顕著に表れ、機械化により人間が出来る仕事が減る。さらに、情報の売買で経済が動くため、資本主義の定義も今までと異なるものになるだろう。

現代では、サイバーフィジカル世界の構築がなされており、悪いことをすれば履歴が残る。そのため、履歴を残すことに注力される傾向にあるが、今後は履歴を消すことも重要なのではないだろうか。また、自分の好きな情報ばかりを求める傾向があるが、それは世界を混乱させてしまうのではないだろうか。社会全体としてどのような社会を作るかが大事である。

5.The Physical World and the Cyber World

Traditional communication was in the physical world, but today many use the cyber world. The cyber world is used as a communication tool between humans, and information is accumulated there. In addition, since information is not a physical object, it does not require the time or cost of delivery, and unlike matter, it does not decay, so it can be easily copied. Therefore, information should be shared more and should be open. However, it is important to note that once information is put on a network, it cannot be retracted and may spread around the world, even if it is incorrect information.

6.Society From Now On

The information revolution (automated labor revolution) will be evident, and the number of jobs humans can do will decrease due to mechanization. Furthermore, the definition of capitalism will change from what it has been in the past, as the economy will be driven by the buying and selling of information.

Today, the cyber-physical world is being built, and negative actions will be recorded. Therefore, there is a tendency now to focus on keeping records but in the future, it may become equally as important to erase records. There is also a tendency to seek only the information one likes, but this may lead to confusion in the world. It is important what kind of society we create as a whole.



TANAKA Masaru

田中 克
京都大学名誉教授／舞根森里海研究所長
Professor Emeritus, Kyoto University
Director, Moune Institute for Forest-Sato-Sea Studies

森里海がつながるいのちの循環 ～平和の根源を考える～

1. はじめに

世界中で分断や対立が生じ、誹謗・中傷が増幅する現実直面し、未来の子供たちの幸せのために今を生きる私たちは何をすべきなのか？ いのちの循環とその根拠となる森里海のつながりについて考えることは、平和の根源に繋がるであろう。地球環境の破壊とは、ヒトが地球生命系に仕掛けた絶対に勝ち目のない「戦争」と見なすことができる。今回の講義で「人新世Anthropoceneにおいて何が最も根源的な課題か」について考えてみたい。

2. 様々な取り組み

東北の三陸沿岸でカキやホタテガイの養殖を営んでいる島山重篤さんは、森が牡蠣の成長を支えていることに気づき、「森は海の恋人」運動を始めた。そして、子供たちが参加する森づくりと環境教育を進めた。この取り組みを通じて子供たちは、自分たちの暮らしが海に影響を与えていることに加えて、そこで育つ牡蠣などの食物にも影響があることを学んだ。この体験により子供たちの意識が変わり、シャンプーの量を減らすなど、身近なところから環境意識を高めていった。そして、この「人の心に木を植える」運動は日本全体に広がることにも、世界からも注目を集めることになった。

宮城県気仙沼市の三浦友幸さんは、東日本大震災を契機にNPO法人を立ち上げて震災復興の街づくりを進めてきた。国は気仙沼市の砂浜に防潮堤を造る計画を立てていたが、三浦さんたちは何とかその砂浜を残したいと考えた。三浦さんは、防潮堤を造る計画の是非を前面に出すと、住民は賛成派・反対派・無関心派に分かれてしまうことを危惧した。全ての住民が大切にしてきた地元の宝である砂浜をいかにすれば、残すことができるかを住民の総意で探る努力を粘り強く重ねた。その結果、8年の歳月をかけて住民の合意と様々な省庁の同意を経ることに成功し、国道をかき上げて防潮堤機能を持たせ、地域の宝物である砂浜を保存することに成功した。

Lecture

Connectivity of Hills, Humans and Oceans In The Cycle of Life

~Considering the Roots of Peace~

1.Introduction

Faced with the reality of division and conflict around the world and the amplification of vilification and denigration, what should we do now to ensure the happiness of our future children? Thinking about the cycle of life and the connection of hills, humans and oceans, which form the basis of the cycle, will lead us to the very root of peace. The destruction of the global environment can be regarded as a "war" waged on the Earth's life systems by humans that cannot be won. In this lecture, I would like to consider, "What is the most fundamental issue of the Anthropocene?"

2.Various Efforts

Mr. Shigeatsu Hatakeyama, an oyster and scallop farmer on the Sanriku Coast of Tohoku, noticed that forests support the growth of oysters and started the "Mori wa Umi no Koibito (The Forest is a Lover of the Sea)" movement. The project promoted forestation and environmental education for children. Through this initiative, the children learned that besides affecting the ocean, their lives also affect the oysters and other foods that grow there. This experience raised the children's environmental awareness of their immediate surroundings, and they began to do things like reduce the amount of shampoo they use. The "Plant a Tree in People's Hearts" movement spread throughout Japan and attracted attention from around the world.

Mr. Tomoyuki Miura of Kesennuma City, Miyagi Prefecture, has been working to reconstruct the town after the Great East Japan Earthquake by establishing a non-profit organization. The national government had plans to build seawalls on the beaches of Kesennuma City, but Mr. Miura and his colleagues wanted to preserve the beaches somehow. Mr. Miura feared that if the pros and cons of the plan to build a seawall were put forward, residents would be divided into groups of supporters, opponents, and indifferent. With the consensus of the residents, they persevered in their efforts to find a way to preserve the sandy beach, a local treasure that has been cherished by all. As a result, the project succeeded in gaining the consent of residents and various ministries and agencies over a period of eight years, and succeeded in raising the national highway to function as a seawall and preserve the sandy beach, a local treasure.

3.Coexistence of Endangered Animals and Humans

The Japanese eel, an endangered species, exemplifies creatures that connect the ocean and the forest, as it is born in distant seas and matures in rivers and lakes. Yanagawa City's efforts to revive the Japanese eel, which holds the key to shifting local communities from fragmentation and conflict to collaboration, are attracting attention. Local high school students catch and raise baby eels in the river, place small metal signs on their bodies, and study their behavior and ecology after they are released. Citizens

3. 絶滅危惧種を守る

絶滅危惧種であるニホンウナギは、遠くの海で生れて川や湖で育つ海と森を繋ぐ典型的な生き物である。地域社会が分断・対立から協働へ転換するカギを握るニホンウナギを復活させるための柳川の取り組みが注目される。地元の高校生がウナギの子供を川で捕まえて育て、体に小さな金属標識をいれ、放流後の行動や生態を調べる取り組みである。その取り組みを、多様な分野の市民が支え、絶滅危惧種とともに生きる社会づくりが進められている。

人が自然と共生する社会を築き直す上で最も深刻な絶滅危惧種は、海辺で遊びながら学ぶ子供たちである。海辺で海水や泥と触れ合ったり、魚や貝を採取する経験を通じて、人が自然とともに心豊かに生きる価値観を手に入れられる。海辺は、通常の学校教育では得られない共に生きる知恵を学ぶかけがえのない学校と言える。

4. 最後に

一番大切なものは命であり、すべての命は海の中から生まれた。酸素がなくても生きられる命はあるが、全ての命は水がないと生きられない。地球生命系は生き物と環境が助け合うことで維持され、平和のためには縁の下の多様な繋がりが必要である。日本の縄文時代は、自給自足で争いのない平和な時代として10,000年も続いた。この時代を見直し、現代に落とし込むことが大切だ。

最後に、人新世Anthropoceneにおいて何が最も根源的な課題なのか。環境問題は人のあり様の問題であり、せじ詰めれば水とすべての命の問題である。分断・対立・誹謗・中傷が覆いつくす世界が深刻化する中で、確かな未来を次世代に送り届けるには何をすべきかが問われる時代を迎えている。行動なしには平和は実現しない。

from various fields are supporting this effort to create a society that can coexist with endangered species.

The most seriously endangered species in rebuilding a society in which people live in harmony with nature are children who play and learn by the sea. Through the experience of interacting with seawater and mud at the seashore and collecting fish and shellfish, people can acquire the values of living mindfully with nature. The seaside is an invaluable school where one learns the wisdom of coexistence that cannot be obtained through regular schooling.

4.Conclusion

The most important thing is life, and all life comes from the sea. Some life can live without oxygen, but nothing can live without water. The Earth's life system is maintained by living creatures and the environment helping each other, and peace requires diverse connections beyond the surface. The Jomon Period in Japan lasted 10,000 years as a period of self-sufficiency and peace without conflict. It is important to review this period and incorporate it into the present day.

Finally, what are the most fundamental issues of the Anthropocene? Environmental issues are issues of the human condition and, in short, issues of water and all life. In the midst of a world increasingly covered by division, conflict, vilification, and denigration, we are entering an era in which we must ask ourselves what we must do to deliver a secure future to the next generation. Peace will not be realized without action.





NAKAJIMA Keisuke

中島 敬介

奈良県立大学ユーラシア研究センター副センター長・特任准教授
The Eurasia Research Center at Nara Prefectural University
Deputy Director, Project Associate Professor

東アジアの理想 ～その真意と実例～

1. 東洋の理想とアジアは1つ

一般的に、アジアは中央アジアや西アジアなどによって地域によって区分され、「東アジア」というのは単にアジアの東部分として解釈されている。しかし私が主張したいことは、アジアをわざと細かく分けて違いを意識するのではなく、もっと包括的にアジアを考える重要性だ。昔は地球を東西に分け、西はヨーロッパ、東はアジアとして認識していた。つまり、アジアの中でさらに細分化することなく「アジアは1つ」であったのである。

本講義では、このことを提唱している岡倉天心について詳しく紹介する。岡倉天心は著書『The Ideals of The East』の中で「Asia is one.」を提唱した人物である。本の題名にある「Ideals (=理想)」が複数形であることが鍵である。多様な理想、つまり1つのアジアの中に様々な理想があることを明確に示唆している。さらに、本書において最も出現頻度が多かった単語は「Love」で、彼は「broad expanse of love」と論じている。つまり彼は、アジア全体に広がった愛、それが東洋の理想の本質なのだと言ったかっただ。

2. アジアの理想を運んだ「道」

シルクロードは、東洋の理想を日本に持ち運ぶのに使われた「道」である。ここで理解しておくべきポイントが3つある。1つ目が、あくまでもシルクロードは絹の他、宝石・香料・紙・磁器などの交易路であり、文化交流や宗教伝来は副次的なものであるということだ。2つ目は、シルクロードはドイツ語で「Seidenstrassen」で「道」が複数形になっている。日本語に訳すと「絹の諸道」となり、一般的にイメージされる太い一本の道ではなく、二重梯子型であったということだ。

3つ目が、シルクロードの最終地点が唐の「長安」であったという事実だ。日本は唐文化を受け入れる形で、集結されたアジア各地の文物が国内に持ち込まれ、そしてそれらが正倉院に貯蔵されることになったのである。

3. 奈良に運ばれた「アジア」

かつて正倉院は奈良にいくつも点在していたとされるが、岡倉天心が『東洋の理想』を執筆した1900年代初期には、たった一つしか正倉院は残されていなかった。それが、今日唯一現存する東大寺正倉院である。

4. 正倉院「愛」の博物館

光明皇后が東大寺に奉獻した宝物の目録を「東大寺宝物帳」と言う。これは、宝物の来歴や用いられた技法などを記した貴重な記録である。それでは、なぜ光明皇后は聖武天皇の遺品を正倉院に納めたのだろうか。その答えは、「国家珍宝帳」に「触目崩催（遺愛の品々を目にするだけで泣き崩れてしまう）」と記されている。つまり光明皇后は、それほどまでに聖武天皇のことを愛していたのである。また、光明皇后は聖武天皇の遺品だけでなく、病気に苦しみ薬を必要とする全ての民が使えるようにと、多くの薬も正倉院に奉納した。光明皇后は、聖武天皇との間に生まれた幼い子供を亡くした過去があり、誰一人としてそのようなようになって欲しくないという強い願望があった。つまり、正倉院の建立の根底には、究極的で包括的な「愛」があるのだ。

Lecture

The East Asian Ideal ~Its True Meaning and Examples~

1.The Oriental Ideal and Asia are One

In general, Asia is divided into regions such as Central Asia and West Asia, and "East Asia" is simply understood as the eastern part of Asia. What I would like to emphasize, however, is the importance of thinking about Asia in a more all-encompassing way, rather than intentionally dividing the region into smaller parts and highlighting differences. In the past, the earth was divided into East and West, with Europe in the West and Asia in the East. In other words, "Asia was one" without further subdivision.

This lecture will introduce Tenshin Okakura, who advocated for this idea. Tenshin Okakura was a proponent of the "Asia as one" idea in his book, "The Ideals of the East". The key is that "Ideals" in the title of the book is plural. It clearly implies diversity, i.e., various ideals within a single Asia. Furthermore, the most frequently occurring word in the book was "love," which he wrote about as a "broad expanse of love". In other words, he wanted to emphasize that love, spread throughout Asia, is the essence of the Oriental ideal.

2.The "Road" that Carried the Asian Ideal

The Silk Road was the "road" used to bring Asian ideals to Japan. There are three points worth remembering here. First, the Silk Road was primarily a trade route for silk, jewelry, perfumes, paper, porcelain, etc., and cultural exchange and religious transmission were secondary. Second, Silk Road in German is "Seidenstrassen," which is the plural of "road". It translates to "silk paths" in Japanese, indicating that it was not a single large path as commonly imagined, but had multiple routes like rungs on a ladder. Third, the Silk Road ended at Chang'an in the Tang Dynasty. Japan was a receiver of the Tang culture, and the artifacts from all over Asia were brought into the country and stored in Shosoin Repository temples.

3.The "Asia" That Was Brought to Nara

It is said that there used to be a number of Shosoin temples scattered throughout Nara, but by the time Kakuza Okakura wrote "Oriental Ideals" in the early 1900s, there was only one Shosoin temple left. This is the only remaining Shosoin Repository today, located at Todai-ji Temple.

4.The Shosoin Museum of Love

The inventory of treasures contributed to Todai-ji by Empress Komyo is called the "Todai-ji Treasure Book". It is a valuable record of the history of the treasures and the techniques used to make them. Why did Empress Komyo deliver Emperor Shomu's relics to Shosoin? The answer to this question is stated in the "National Treasure Book" as "shokumoku hosai" (the mere sight of the relics causes one to break down in tears). This indicates just how much Empress Komyo loved Emperor Shomu. Not only did Empress Komyo dedicate Emperor Shomu's relics to Shosoin, she also gave many medicines to Shosoin to help people suffering from illness. Empress Komyo had lost one of her infant children born between herself and Emperor Shomu, and she had a strong desire to ensure that this would not happen to her other children. In other words, there is an overwhelming and overarching "love" underlying the construction of Shosoin.



グループ
討議

Group discussion

延べ5日間に渡る15コマ全ての講義が終わった。達成感や充実感に包まれた受講生たちからは、自然と笑みがこぼれていた。しかし最後のグループ討議に入ると、ともに過ごした仲間との別れが近づいていることを実感したのか、名残惜しむ受講生たちも多くいたことが印象深かった。この日は、「情報社会のしくみ」「森里海がにつながるいのちの循環」について討議を行った。

「情報社会のしくみ」にかかる討議では、これから世間で流行りそうな情報サービスやより良い情報社会の構築について議論した。情報サービスは、普段受講生たちが身近に利用をしていることもあり、より一層白熱した議論となった。女性からは、夜道防犯システムの構築や女性だけのウィメンズネットワークサービスなど新しい意見が出る中、男性からは法律をAIに落としこんだ法律情報サービスの提案や、紛失時に役立つ位置情報サービスの向上などの意見が出た。

「森里海がにつながるいのちの循環」にかかる討議では、環境を守るために里(町の中)で私たちができることについて議論した。時間軸を現在と未来に分け、それぞれに該当する取り組みについて話し合った。交通時に排出されるCO₂削減対策、増えるゴミの新たな処分方法やリサイクル事業、フードロス減らすための個々の対策、自然を守るための植林、清潔な水源確保とその整備保全等について様々な案を出し、これからの自分たちの生活に結びつく環境保全について議論した。

Over the 5 days that had passed, all 15 lectures were completed. The students were beaming with a sense of accomplishment and fulfillment. However, as they entered the final discussions, many were reluctant to say their goodbyes, perhaps realizing that they were about to split ways with their peers with whom they had spent time with. That day, they discussed "The Structure of Information Society" and "Connectivity of Hills, Humans and Oceans In The Cycle of Life".

"The Structure of Information Society" addressed information services that are likely to become popular in the future, and the construction of a better information society. Information services are used by students regularly, which made the discussion more heated. While female students came up with ideas such as building nighttime street crime prevention systems, and women-only network services, male students proposed legal information services that incorporates laws into AI, and an improved location-based service to help when something is lost.

During "Connectivity of Hills, Humans and Oceans In The Cycle of Life", students considered what could be done in communities to protect the environment. They categorized time into present and future, and discussed efforts applicable to each. Various proposals were made, such as reduction of CO₂ emissions in transportation, disposal methods for the increasing quantity of garbage, recycling projects, individual measures to diminish food loss, reforestation, the securing, maintaining and preserving of clean water sources, and environmental conservation linked to their own futures.





- 青木 麻未
- 片山 真桜菜
- 中島 緋香留
- 王 辰華
- 安井 蓮
- 周 一君

(テーマ)

日本と中国と台湾での離婚のとらえ方

How Divorce is Perceived in Japan, China and Taiwan

私たちのグループは、日本と中国と台湾での離婚の捉え方について調査した。現在、日本では5組に1組、中国では3組に1組、台湾では5組に2組が離婚し、離婚原因として日本では性格の不一致、中国では夫婦不仲、台湾では日常での摩擦、価値観の違いが第一位となっている。どの国も離婚の原因として性格の不一致が大きく影響していることが分かった。

各国の離婚様式の相違点としては、日本と台湾はどちらも離婚の申請をし、受理された後に離婚が成立するが、中国では受理された後に30日間のクーリング・オフを経て再申請した後に離婚が成立するといった違いも判明した。

共同親権という制度をめぐるのは、日本では賛成の声が目立ち、中国では片方に任せの方が良いとの意見が全体の約8割を占めていた。台湾では共同親権がすでに法律として認められているなど、近隣諸国でもこれほど認識の違いがあることが判明した。これらのことから、日本でも近く共同親権の制度が導入されるのではないかと考える。

Our group researched how divorce is perceived in Japan, China and Taiwan. Currently, 1 in 5 Japanese couples, 1 in 3 Chinese couples, and 2 in 5 Taiwanese couples divorce, the leading cause being a mismatch in personalities in Japan, inequality between husband and wife in China, and friction in daily life and differences in values in Taiwan. We learned that personality mismatches are a major cause for all three countries.

Among the differences in divorce procedures between countries, the report also found that while in both Japan and Taiwan the divorce is granted after the application is filed and accepted, in China, divorce is granted after a 30-day cooling-off period after the first application, then filed again.

On the issue of joint custody, there was a noticeable majority in favor of the system in Japan, while in China, about 80% of respondents affirmed it would be better to leave the matter to one of the parents. It becomes clear that there are big differences in perceptions even among neighboring countries, as joint custody is already legal in Taiwan. Based on these findings, we believe that a joint custody system will soon be introduced in Japan as well.



- 馬 慶
- 茨田 淨子
- 三塚 蘭生
- 中村 紀元
- 高津戸 万生
- 尹 詩

(テーマ)

漢字の変遷から未来への構想

From the Transition of Chinese Characters to a Vision for the Future

私たちは漢字文化圏の中で漢字の使用が減っていることに着目し、それぞれの背景を汲み取り、これからの未来で漢字がどのような変遷を辿っていくのか考察した。

中国では、非識字者が多く、簡体字を使用するようになった。それにより、非識字者が大幅に減少した。韓国では、植民地支配されていた歴史の影響もあり、独自性のある文字文化を広めるために「ハングル専用に関する法律」が制定された。そのため、現代の韓国社会では、街中の看板や新聞のハングルの使用率が大幅に増加し、漢字がほとんど見られなくなった。日本では、明治期から大正、昭和期にかけて新しい外来語を日本語に取り入れる際、カタカナを使用することが増加した。

これらの点を加味し、考察すると、中国は漢字を簡略化しただけで、漢字の使用に変化はなく、韓国ではハングルだけでなく一部漢字を使用しており、日本はカタカナの使用が増えても、漢字の使用は減っていない。将来、漢字の使用頻度は微減するが、完全に消滅することはないと考えた。

We focused on the declining use of Chinese characters in the cultural sphere, taking into account their respective backgrounds and considering what kind of transition they will undergo in the future.

In China, many illiterate people have begun to use simplified Chinese, which led to a significant reduction in illiteracy. In Korea, due in part to the country's history of colonial rule, the "Law Concerning Exclusive Use of Hangul" was enacted to promote a unique writing culture. As a result, the use of Hangul on signs and newspapers has risen significantly, while Chinese characters have decreased. In Japan, the use of katakana increased during the Meiji, Taisho, and Showa period with the introduction of new foreign words.

Taking these points into consideration, we found that China has not changed, but rather has simplified its use of Kanji, while Korea uses some Chinese characters as well as Hangul, and Japan has not decreased its use of Kanji, even though the use of Katakana has increased. We believe that although the use of Chinese characters will decrease in the future, they will not disappear completely.

The collage displays various slides from the presentations. Key elements include:

- Group A Slides:**
 - Introduction slide with flags of Japan, China, and Taiwan.
 - Summary statistics: Japan (1 in 5), China (1 in 3), Taiwan (2 in 5).
 - Reasons for divorce: Personality mismatch, inequality, friction.
 - Comparison of divorce procedures across the three countries.
 - Discussion on joint custody systems.
 - References and future outlook.
- Group B Slides:**
 - Introduction to the topic of Chinese characters.
 - Historical context of writing systems in China and Korea.
 - Current trends in the use of Chinese characters and Hangeul.
 - Analysis of the impact of colonialism and modernization.
 - Future vision for the use of Chinese characters.

コロナ禍における遠隔講義形式

Remote Learning Systems and Covid-19

私たちはコロナ禍での講義形式について考察した。遠隔講義のメリットは、好きな場所で受講でき、繰り返し視聴可能、そして通学の時間ロスが少くないなどが挙げられる。デメリットとしては、評価方法やテスト実施についての整備が確立されていないため、教員・学生に不満が残る。質疑応答もメールで送信し、返答を待つ必要があり、設備の制約により開催が難しいケースも考えられる。アンケート結果では、継続して遠隔講義を行ってほしい人は42.3%、遠隔講義に満足している人は34.6%で、満足していると答えた人以外でも継続を希望する人が多かった。対して、コロナ収束後のオンライン講義を望まない人は19.2%で、遠隔講義に満足していない人も19.2%で同様となった。

また、履修の際に半分以上の人が講義形態を考慮した、という結果が得られたが、講義形態を履修の条件にするかどうかについては意見が割れるということが分かった。

通信環境の整備と遠隔講義用の教室確保や学生同士のコミュニティ作りなどで、講義の質が上がり、有意義な大学生活が送られるのではないかと考える。



- 藤原 洋希
- 川口 南
- 高 潤澤
- 大前 昭晴
- 山本あかり

奈良茶～東アジアのお茶を比較して奈良県のお茶をブランディングする～

Nara Tea～Comparing Tea from East Asia and Branding Nara Tea～

私たちは各国のお茶の共通性・関連性を見出し、奈良の魅力アピールしていきたいと考え、大和茶の新たな商品を提案したい。

東アジア各国のお茶の違いとして、日本では緑茶が人気であるが、中国、台湾では砂糖を加えた加糖茶と無糖茶があり、渋み、フレーティーさ、甘味や香りなど、国によって親しまれるお茶の味は異なることが分かった。

奈良のお茶に対するイメージについて、イメージがないと答えた人が多く、緑茶のイメージはペットボトルであっても京都が強いこと、奈良のお茶の知名度は低いことが、実際に飲んだ人からの評判は良いことなどが分かった。

我々が提案する商品のこだわりは、商品名を「奈良茶」とし、大和ではなく「奈良」を名前に使用する点である。パッケージラベルも「奈良茶」の文字を強調し、鹿のデザインを置いた。日中台の製品比較において、ラベルは緑であるという共通点があったが、あえてラベルを白を基調として差別化を図り、洗練されたイメージを与えることを狙っている。このような商品が国を超えて親しまれることで、奈良の地域に貢献したいと考える。



- 安藤 玲乃
- 古瀬 絵理
- 宮本 愛香
- 齋藤 葉月
- 史 展館

We compared the similarities and relationships between teas from different countries, to promote the appeal of Nara, and introduce the Yamato tea product.

While green tea is popular in Japan, in China and Taiwan, sugar-sweetened and unsweetened teas are widely available. It was also found that the taste of popular teas in different countries vary in bitterness, fruitiness, sweetness and aroma.

In regards to the recognition of Nara tea, many said they had no image of it, and those who did would often think of bottled teas often related to Kyoto. What we did learn is that although Nara tea is not famous, it was well received by those who drank it.

The main selling point of our proposed product was emphasizing Nara by replacing the name "Yamato" for that of the city. This way, the design of the package label would highlight "Nara Tea", accompanied by a deer motif. Green labeled products are common across Japan, China, and Taiwan, but we used white as the base color to differentiate the label and give it a sophisticated image. We hope to contribute to the local community by making this kind of product recognizable outside of Japan.



参考文献

1. 大阪府立大学 大阪府立大学 大阪府立大学 大阪府立大学 大阪府立大学
<https://www.osaka-u.ac.jp/>
 2. 大阪府立大学 大阪府立大学 大阪府立大学 大阪府立大学 大阪府立大学
<https://www.osaka-u.ac.jp/>
 3. 大阪府立大学 大阪府立大学 大阪府立大学 大阪府立大学 大阪府立大学
<https://www.osaka-u.ac.jp/>
 4. 大阪府立大学 大阪府立大学 大阪府立大学 大阪府立大学 大阪府立大学
<https://www.osaka-u.ac.jp/>



成果発表

グループE

Results presentation

8.25 (Thu.)



- 相田 麻那美
- 池田 真理奈
- 羅 茜文
- 港 世乃
- 新山 結
- 大木 遙

〈テーマ〉

国内観光で観光経済を回復するためにできること

What Can be Done to Revive the Domestic Tourism Market

私たちはコロナウイルスの感染拡大により大幅に落ち込んだ観光業について、国内観光で経済回復までできないのかと考えた。

日本国内の観光総利用額は、2019年の21.9兆円に対し、2020年は10兆円と54.5%減少、中国は、2019年が5.72兆元、2020年は2.23兆元と61.1%減少した。

両国とも濃厚接触者の特定と対象者のPCR検査につなげ、感染拡大防止を努めたが、観光業の経済回復には効果がなかった。

ハワイの観光業が回復した例に着目し、観光客を増やすためにできることを考えた。1つ目はその地域における新たな特産物や伝統をブランド化すること、そして2つ目は地域コミュニティーを活用し、住民と観光客の関係性をより向上すること。これらの取り組みによって、国内観光収入は回復し持ち込めると考えた。

今回はハワイを例にしたが、様々な国で観光業に対する経済回復のための政策が行われるだろう。他国の政策にも目を光らせ、観光業の回復を切に願うばかりである。

We considered whether domestic tourism could help in recovering from the significant drop in tourism caused by the spread of Covid-19.

Gross tourism spending in Japan was 10 trillion yen in 2020 compared to 21.9 trillion yen in 2019, a 54.5% decrease. In China, spending was 5.72 trillion yuan in 2019 and 2.23 trillion yuan in 2020, a 61.1% decrease.

Both countries tried to prevent the spread of Covid-19 by identifying high risk contacts and conducting PCR testing, but this was ineffective in reviving the tourism economy.

Analyzing the recovery of Hawaii's tourism, we considered what could be done to increase inbound tourism. The first step was to brand local specialties and traditions, second was to utilize the local community to increase exchanges between residents and tourists. We believed that these efforts would enable a recovery in domestic tourism revenue.

Although we used Hawaii as an example, various countries will implement policies to reinvigorate their tourism industries. We can only observe the policies of other countries and sincerely hope for a recovery in the tourism industry in general.

国内観光で観光経済を回復するためにできること

なぜ国内観光で経済回復させるのか

- ・コロナにより観光客が減少した
- ・国内観光客は観光収入の約7割を占める
- ・観光客の減少により観光業の収入が減少した

日本の国内観光における経済状況

観光収入

2019年: 21.9兆円

2020年: 10兆円

減少率: 54.5%

中国の国内観光における経済状況

観光収入

2019年: 5.72兆元

2020年: 2.23兆元

減少率: 61.1%

中国の取り組み (防疫対策)

- ・厳格な検閲
- ・検閲通過後、検閲官に検閲を受け、検閲官の検閲結果に基づいて検閲を受ける
- ・検閲通過後、検閲官に検閲を受け、検閲官の検閲結果に基づいて検閲を受ける

ハワイ国内の観光における経済状況

国内観光収入

2019年: 10億ドル

2020年: 10億ドル

減少率: 0%

ハワイ州の取り組み (観光対策)

1. ハワイ州観光局の取り組み (2020年9月より)
2. 2020年までのハワイ州観光局の取り組み

ハワイ州の取り組み (観光対策)

1. 2020年までのハワイ州観光局の取り組み
2. 2020年までのハワイ州観光局の取り組み

経済回復に向けて日本ができること

- ・観光客の増加
- ・観光客の増加による観光収入の増加
- ・観光客の増加による観光収入の増加

まとめ

コロナで落ち込んだ観光業の経済を、以上のような取り組みで回復させることが、我々に求められることである。

参考文献

観光庁 (2021) 観光白書 2021

観光庁 (2020) 観光白書 2020

観光庁 (2019) 観光白書 2019



振り返り ~最後の語り合い~ 8.25(木)

全ての講義、グループ討議、視察体験及び成果発表を終え、プログラムの振り返りが行われた。

まず始めに、この日のために作成されたサプライズムービーを全員で鑑賞し、過去の思い出を振り返った。懐かしい写真の数々に、受講生たちは終始歓声を上げていた。

サプライズムービーが終わると、受講生たちはサマースクールでの思い出や経験について語った。一人一人がマイクを持ち、プログラムに参加した自分などのように成長をしたのか、さらにこの経験を活かすためには今後どのような行動をする必要があるのか等について、それぞれの思いを語り合った。

Reflection ~The Last Talks~ August 25(Thu.)

After all of the lectures, group discussions, observation, experiences and presentations, the students reflected on the program.

First, they gathered and watched a movie that had been prepared as a surprise with records of the event. The students cheered while looking at the nostalgic photos.

After the movie, students shared their memories and experiences at the summer school. Each person took the microphone and shared their thoughts about how they had grown in the program and what they would need to do in the future to make the most of this experience.



修了式

Closing Ceremony

8.25(木) August 25(Thu.)



記念品贈呈

Presentation of Commemorative Gifts

8.25(木) August 25(Thu.)



ファイナルセッション

サマースクールの閉幕

修了式では、土屋副知事から受講生たちへ修了証が授与された。修了証を受け取る受講生たちは皆、プログラムを終えた充実感に満ちていた。

記念写真撮影では主催者と受講生たちが一堂に会し、写真に納まった。受講生たちの晴れやかな笑顔からは、13日間のプログラムを通じた交流の充実ぶりがうかがえた。最後の別れということもあり、涙ぐむ受講生もいたが、またいつか会うことを約束し、最後の時間を有意義に過ごした。

Final Session

End of the Summer School

At the closing ceremony, Vice Governor Tsuchiya awarded the students with certificates of completion. The students were filled with a sense of fulfillment as they received their certificates.

The organizers and students gathered for a commemorative photo. The smiles on the students' faces reflected how fruitful the 13-day exchange program was. Some were moved to tears as they said their farewells, but promised to meet again someday as they spent their meaningful last moments together.



ファイナルセッション

思い出を残す

全てのプログラムが終了した後、主催者から受講生たちへ記念品が贈呈された。サマースクールの思い出がずっと形になって残るよう、主催者が選び抜いた奈良県の伝統工芸品を記念品として受け取った。

最後のひと時を惜しむかのように各所で記念写真を撮る受講生たち。この思い出が必ず彼らの、そして東アジア地域の未来の糧となることを期待したい。

Final Session

Preserving Memories

After the very end of the program, the organizers presented students with commemorative gifts. The organizers chose traditional crafts from Nara Prefecture as the gifts so that the students would always have a tangible memory of the summer school.

Students were taking commemorative photos at various locations, reluctantly gazing upon at their last moments.

We hope that these memories will be a source of inspiration for the students and the East Asia region's future.

修了生プロフィール

Participant's Profiles

氏名 Name		国(地域) Country(Region)		所属 Affiliation	
相田 麻那美	Aida Manami	日本	Japan	近畿大学	Kindai University
安藤 玲乃	Ando Reno	日本	Japan	宮城大学	Miyagi University
青木 麻未	Aoki Mami	日本	Japan	常葉大学	Tokoha University
藤原 洋希	Fujiwara Hiroki	日本	Japan	公立鳥取環境大学	Tottori University of Environmental Studies
古瀬 絵理	Furuse Eri	日本	Japan	奈良県立大学	Nara Prefectural University
池田 真理奈	Ikeda Marina	日本	Japan	常葉大学	Tokoha University
片山 真桜菜	Katayama Maona	日本	Japan	奈良県立大学	Nara Prefectural University
川口 南	Kawaguchi Minami	日本	Japan	福島大学	Fukushima University
高 潤澤	KO JUNTAKU	中国	China	大阪公立大学	Osaka Metropolitan University
羅 茜文	LUO XIWEN	中国	China	高知県立大学大学院	University of Kochi Graduate School
馬 慶	MA QING	中国	China	大阪公立大学	Osaka Metropolitan University
茨田 浄子	Manda Kiyoko	日本	Japan	畿央大学	Kio University
港 世乃	Minato Seno	日本	Japan	奈良県立大学	Nara Prefectural University
三塚 蘭生	Mitsuzuka Ranna	日本	Japan	福島大学	Fukushima University
宮本 愛香	Miyamoto Aika	日本	Japan	尚綱大学	Shokei University
中島 緋香留	Nakajima Hikaru	日本	Japan	奈良大学	Nara University
中村 紀元	Nakamura Noriyuki	日本	Japan	熊本高等専門学校	National Institute of Technology (KOSEN), Kumamoto College
新山 結	Niiyama Yui	日本	Japan	宮城大学	Miyagi University
大木 遥	Oki Haruka	日本	Japan	福島大学	Fukushima University
大前 昭晴	Omae Akiharu	日本	Japan	豊橋技術科学大学	Toyohashi University of Technology Graduate School
齋藤 葉月	Saito Hazuki	日本	Japan	宮城大学	Miyagi University
史 展韜	SHI ZHANTAO	中国	China	大阪公立大学	Osaka Metropolitan University
高津戸 万生	Takatsudo Mao	日本	Japan	奈良大学	Nara University
王 辰華	WANG CHEN HUA	台湾	Taiwan	福井県立大学	Fukui Prefectural University
山本あかり	Yamamoto Akari	日本	Japan	奈良県立大学	Nara Prefectural University
安井 蓮	Yasui Ren	日本	Japan	畿央大学	Kio University
尹 詩	YIN SHI	中国	China	奈良大学	Nara University
周 一君	ZHOU YIJUN	中国	China	大阪公立大学	Osaka Metropolitan University

